ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

Phone Monroe 2998 ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK II | KWIECIEŃ — APRIL, 1925 | NUMER 4

LIVIA QUINTILLA
KANTATA MICKIEWICZA *Jan Gall*
MONBAR-MANRU
WIELKI ŚPIEWNIK KOŚCIELNY
STRASZNY DWÓR
WESELE *Wyspiański*
HALKA
PIEŚNI LUDOWE *Z. Noskowski*
JANEK-HRABINA
BOGA RODZICO DZIEWICO
MAZEPA-QVO VADIS
KANTATA SIENKIEWICZA *E. Walkiewicz*
NOBILE-WIDMA
VERBUM
KRAKOWIACY I GÓRALE
PIEŚŃ O ZIEMI NASZEJ
KANTATA KOŚCIUSZCE *E. Walkiewicz*
SONETY-STARA BAŚŃ
CZARTOSKA ŁAWA
KUJAWIAKI-OBERTASY
PERŁY POLSKIE WALC *Z. Noskowski*
POLONEZY
PIEŚNI LUDOWE *Jan Gall*
SKALMIERZANKI
SYN CIEŚLI
GWIAZDA SYBERYI
WESELE W OJCOWIE
KONRAD WALLENRO
ODA DO MŁODOŚCI *A Karczyński*
GOPLANA
CYGANIE
KRAKOWI
WĘDROWNY GRAJEK *Z. Noskowski*
MAZURY
HUZARY
DAMY
WIESŁAW
KANTATA SKA KA *A Karczyński*

CHOPIN • MONIUSZKO • PADEREWSKI • KARCZYŃSKI • HOFMAN •
DEMBIŃSKI • ADAMOWSKI • POLIŃSKI • WIENIAWSKI • WROŃSKI •
GOMÓŁKA • GÓRSKI • DOBRZYŃSKI • MASZYŃSKI • NOSKOWSKI •
KURPIŃSKI • MOENHEIMER • NOWOWIEJSKI • RESZKOWIE • WALKIEWICZ • SURZYNSKI • SOŁTYS
ŻELEŃSKI • GARBUSIŃSKI • PRZYSTAŁ • WALEWSKI • FALL KĄTSKI • SŁOWACKI • RUDZIŃSKI
MIĄCZYŃSKI • RIEHLING • JANUSZ • OGIŃSKI • FREDRO • LEWANDOWSKI • OSMAŃSKI • STYŚ
NAMYSŁOWSKI • HERTZ • ELSNER • DIETZ • GAIL • ZAPOLSKA • STEFANI • WYSPIAŃSKI

WŁAŚCICIEL WYDAWCA
BOLESŁAW J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE
CHICAGO, ILL.
U. S. A.

TELEPHONE MONROE 2998

B.J.Z.

COPYRIGHT 1922 by B. J. ZALEWSKI

RYSOWAŁ *L. H. Borucki*

"THE MUSICAL ECHO"

VOLUME II APRIL, 1925 NUMBER 4

Issued during the early part of every month.

Subscription per year $2.00. Single copy 25c

Published by

B. J. ZALEWSKI

1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialnosci za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane" co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, zaś odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie. aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana .że kto chce interes zrobić. **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Klijentela nasza składa się przewaznie z osób zamoznych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w **"ECHU MUZYCZNEM"**, a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinnen być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet $25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan **ZARAZ**, aby w następnym numerze w **"ECHU MUZYCZNEM"** było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnatrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ —$25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12

Na okładkach wewnatrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ $9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35.

Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00. ¼ $12.50, ⅛ $6.25. 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza

ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją, poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

KWIACIARKA (314) Casotti-Zalewski (Młodość i piękność mam) na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c, nam proszę nadesłać **tylko** 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c z pocztą. **"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.**

BIAŁY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) Osmański-Zalewski na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 20 i 25 c, nam proszę nadesłać **tylko** 11c z pocztą. **"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.**

POLONEZ OGIŃSKIEGO (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdzieindziej 25c, u **nas** 11c z pocztą.

THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place, Chicago, Illinois

UNIWERSALNY SAMOUCZEK
POCZĄTKOWYCH ZASAD MUZYKI
— I —
ŚPIEWU ZBIOROWEGO

Piotr Maszyński
Początki śpiewu
Podręcznik do nauki śpiewu zbiorowego.

CZĘŚĆ TEORETYCZNO-PRAKTYCZNA

Uzupełnił B. J. Zalewski

KOMU NIEZBĘDNYM JEST TEN PODRĘCZNIK

a) Małemu dziecku z najniższej klasy
b) Starszym dzieciom z wyższych klas
c) Studentom wyższych szkół
d) Studentom na uniwersytecie
e) Muzykowi na różnych instrumentach
f) Nauczycielom i nauczycielkom
g) Organistom chórów kościelnych
h) Nauczycielom chórów dziecięcych
i) Nauczycielom chórów narodowych
j) Siostrom zakonnym przy parafjach
k) Solistom, solistkom i artystom
l) Każdemu śpiewakowi lub śpiewaczce
ł) Członkom w chórach parafjalnych
m) Członkom w chórach narodowych
n) Dzieciom w chórach dziecięcych
o) W seminarjach duchownych
p) Księżom i zakonnikom
r) Kompozytorom studjującym harmonję
s) Profesorom zakładów naukowych.
t) Zakładom naukowym męskim i żeńskim

Wogóle: — Wszystkim tym, którzy zajmują się śpiewem lub muzyką

ZESZYT PIERWSZY ROZMIARU 5x7
Czterdzieści (40) Stronic. Cena 25c Netto

(B.J.Z.) WYDAWNICTWO MUZYCZNE (B.J.Z.)
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL., U. S. A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

OD REDAKCJI

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie zaniku pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Obecny numer powiększyliśmy o parę stronic, a to z tej przyczyny, że z dniem każdym zdobywamy coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a co nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak kościelne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływają na umysłach tychże.

Na razie nie możemy sobie jeszcze pozwolić na "wiadomości z bieżącej chwili" (lecz o tem w przyszłości pomyślimy), bo mamy rzecz większą ważną i doniośliejszego znaczenia, t. j. usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnonią, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłosnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica czwarta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodztwa.—

"Echo Muzyczne" Redakcja.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA INSTRUMENTALNA

Utwory na Solo Skrzypce

Marsz z Opery Faust i Wesoła Piosenka; trudne	(2565)	25
Marsze i Tańce Polskie (21 utworów)	(2600)	60
Pije Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr.	(2564)	30
Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepjanu, trudne	(2548)	30
Zbiór 10 Pieśni Patrjotycznych i Narodowych, z fort.	(2578)	40
Zbiór 10 Śpiewów Narodowych, z tow. Gitary	(2538)	60
Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą	(2536)	60
Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe	(2522)	40
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych; łatwe	(2524)	50
Zbiór 20 utworów na dwoje skrzypiec, ćwiczenia itd.	(2567)	50
Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, łat.	(2520)	40
Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia	(2566)	30

Utwory na Solo Kornet

Laleczko ma, pieszczotko ty; śpiew operetkowy	(2706)	10
O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy	(2800)	10
Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych	(2712)	10
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych	(2704)	50
Zbiór 27 Marszów i Tańców Polskich; oberki, polki itd.	(2760)	35
Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy	(2700)	10

Utwory na Fortepjan

a) Łatwe dla dzeici

Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła	(3020)	20
Na Falach Dunaju, Walc, skrócony	(3012)	20
Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich	(3046)	80
Za Niemen het precz! het precz!	(3022)	20

b) Trudniejsze dla starszych

Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i	(3152)	80
Ospały i Gnuśny. Marsz Sokołów	(3070)	20
Polonez Kościuszki. Patrz Kościuszko na nas	(3076)	20
Polonez Ogińskiego. Pożegnanie Ojczyzny	(3100)	10
Wesele Kachny. Sześć charakterystycznych utw.	(3108)	60

d) Utwory Taneczne

Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane	(3348) i (3349)	35
Cztery Prześliczne Poleczki. Hu! ha! Jazda wózek i	(3387)	80
Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesół Krak	(3168)	20
Kuba Jurek. Jadę jo se od Kulika. Mazur	(3346)	20
Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur. (3380-82-84 i	(3386)	85
Pięć zeszytów Kujawiaków z Kujaw (3336-37-38-40) i	(3342)	4.00
Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce	(3420)	80
Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach	(3176)	1.40

—o—

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA

w cenie przedwojennej

Ucieszne przygody dziada Florka i chłopca Beldonka	20
Utwory ostatniego Czwartaka Jerzego Ręczyńskiego	10
Wawrzyniec Kaszubski, czyli kto z Bogiem, to Bóg z nim	25
W Dniach Nędzy i Zbrodni, powieść z życia Polaków w Am.	50
Weglarz z Walencji. Dwaj przyjaciele	30
Wesele. Henryk Sienkiewicz	5
Westalka, powieść z czasów prześladowania Chrześcijan	50
W Imię Boże, opowiadanie z czasów prześladowania chrześc.	5
Wiesław, sielanka wiejska przez Kaz. Brodzińskiego	10
Wirginia, powieść z pierwszych wieków chrześcijaństwa	25
Wisielec, powiastka	10
Wizyta, zabawna humoreska	5
Wojak Jakich mało, powieść ludowa z czasów Batorego	15
Wojtuś Jakich mało, powiastka z życia ludu	5
Wrażenia z Kuby, napisał W. Wagner	10
Wracanie Żydów do Palestyny i wejście do ziemi obiecanej	10
Wspomnienia Pana Florka z Wiatrowic Wiatrowskiego	10
Wspomnienia z niedalekiej przeszłości z dziejów ojczystych	25
Wuj i siostrzeniec, powieść z niemieckiego	30
Wybór pieśni nabożnych, zawierający 27 pieśni do N. M. P.	20
Zagrzebani w śniegu, zajmująca powieść z życia ludu	20
Zaklęta Dziewica z brodą, czyli Cyrulik zbawcą	10
Zamordowanie kapłana Walentego, czyli Husyci na Szląsku	15
Za Naszą i Waszą Wolność, powieść z powstania 1863 roku	20
Za Wiarę i Wolność	5
Za Wiarę św., historja o chłopczyku żydowskim	15
Zbiór Ciekawych Baśni i podań ludowych, 11 bajek i pow.	30
Zbiór pieśni i piosneczek szkolny ułożonych na 2, 3 i 4 głosy	25
Zbiór najużywańszych pieśni katolickich dla ludu rzym.-kat.	40
Zbiór pieśni nabożnych katolickich dla użytku kośc. i dom.	1.50
Zbiór piosnek, śpiewanych w Kongresówce i Litwie	15
Żeliga, powieść przez J. I. Kraszewskiego	85
Zdrowaś Maryo, Boga Rodzico, czyli 32 czytania świąteczne	30
Z krzyżackich bojów, powieść historyczna dla młodzieży	15
Złota Księga	30
Złota Księga, czyli zbiór sekretów, przepisów handlowych	10
Znaczenie Obchodów Narodowych dla wychodźtwa polskiego	10
Z Pennsylwańskiego Piekła, powieść z życia górników	25
Życiorysy panujących w Polsce, z rycinami, str. 230	40
Żywoty Świętych Pańskich na wszystkie dni roku, w 12 t.	1.50
Żywot św. Wojciecha, Patrona Polski	15
Żywot Jezusa Chrystusa i Dzieje Apostolskie według 4 ewan.	75
Zwięzła Gramatyka języka łacińskiego dla klasy 1szej i 2	30
Z Ziemi Rodzinnej, czyli zbiór powiastek historycznych	40

Prosimy "extra" z pięć książek zamówić, by były w zastępstwie w razie wyczerpania

"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH w Ameryce i Kanadzie

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

JEDNOŚĆ-POLONIA w BALTIMORE, MD.
z dnia 1 Marca 1924 roku.
Nowe Bardzo Potrzebne Wydawnictwo.

"W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago pierwszy numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą Echo Muzyczne. Miesięcznik ten wyszedł pod redakcją i nakładem p. Zalewskiego, od blisko ćwierci wieku pracującego na niwie pieśni polskiej w Ameryce. Pismo to, czysto fachowe, poświęcone będzie polskiej pieśni i muzyce i będzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków. Potrzebę takiego pisma odczuwaliśmy od dawna, stąd spodziewamy się, że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa.

Prenumerata roczna za to cenne pismo wynosi tylko $2.00, a pojedynczy numer 25c. Można zamawiać w naszej redakcji, lub u — Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE
Winnipeg, Man., dnia 5 Marca 1924 r.
Nowe Pismo Echo Muzyczne

"Otrzymaliśmy pierwsze trzy numera miesięcznika "Echo Muzyczne," nowego pisma, które zaczęło wychodzić z Nowym Rokiem. Jest to miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzyycznym i teatralnym i wogóle wszystkim tym, którzy lubują się w śpiewie i muzyce.

Nadesłane nam trzy numera "Echa Muzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści, za wierając pomiędzy innemi tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich artykuły jak: Kilka słów z historji muzyki — Ojcowie muzyki polskiej — Najważniejsze przepisy tyczące się muzyki kościelnej — O chórach kościelnych, dziecięcych i narodowych — Dyrygent-Nauczyciel — Organista — i t. p." — Dalej: — wyciągi z prospektu, cena prenumeraty i adres "Echa": 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

PIAST W CHICOPEE, MASS.
z dnia 7 Marca 1924 roku.
Nowe Pismo Polskie

Chicago. — Znany ogólnie w kołach polskich ob. B. J. Zalewski, wieloletni dyrygent chórów i orkiestr oraz właściciel interesu wydawniczego, rozpoczął wydawnictwo nowego miesięcznika polskiego poświęconego muzyce i pieśni polskiej. Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego," którego publikacji podjął się ob. Zalewski nie dla zysku, lecz dla idei propagowania pieśni i muzyki polskiej na wychodźtwie. Życzymy nowemu pionierowi polskiej kultury i jego wydawcy powodzenia, a rodaków zachęcamy do prenumerowania tego pożytecznego pisma fachowego.

Prenumerata roczna za to pismo wynosi tylko $2.00, cena pojedyńczego numeru 25 centów. Adres: — Echo Muzyczne, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT, MICH.
z dnia 8 Marca 1924 roku.
Nowe Wydawnictwo Polskie w Ameryce

W Chicago ukazało się nowe wydawnictwo polskie — miesięcznik "Echo Muzyczne." — poświęcone pielęgnowaniu języka polskiego w pieśni i muzyce. "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści.

Dotychczas brak było w piśmiennictwie polskiem fachowego pisma, więc "Echo Muzyczne" wypełnia tę lukę.

Pismo to polecamy w naszej kolonji detroickiej, oraz muzykom i orkiestrom, gdyż spodziewać się należy, że będzie ono informować o rozwoju muzyki krajowej i stąd właśnie zasługuje na specjalne poparcie.

"Echo Muzyczne" kosztuje $2.00 rocznie, a adres redakcji następujący: "Echo Muzyczne" (The Musical Echo), 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK)
z dnia 29 Lutego 1924 roku.
"Echo Muzyczne" — Miesięcznik, Poświęcony Muzyce Kościelnej i Świeckiej

W Chicago rozpoczął p. Bolesław Zalewski wydawanie miesięcznika, poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej. Dotychczas wyszły trzy numery tego pisma. Jak czytamy w numerze pierwszym "Echa Muzycznego" — pismo to ma stać na najwyższym szczeblu swego zadania, a wartość jego literacka i muzyczna stanowić będą dzieła najwybitniejszych literatów, muzyków, kompozytorów, pedagogów i artystów.

"Echo Muzyczne" zapowiada, że przedewszystkiem zwróci uwagę na muzykę ojczystą, przedstawiając jej rozwój od najdawniejszych czasów. Pomieszczoć również ma życiorysy kompozytorów, artystów, krytyków, literatów, jak również literaturę i historję muzyki powszechnej.

W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

Jak zapowiada bowiem wydawca p. Zalewski, w "Echu Muzycznem" zamieszczać będzie metodę kształcenie głosu i gry muzycznej wogóle, oraz informacje co do organizowania chórów, kapel i szkół muzycznych.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku.
Z działu śpiewaczego, z pod redakcji Prezesa Zw. Śpw. Pol. w Am. W. L. Petrykowskiego

Z rozpoczęciem nowego roku wyszedł miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym "Echo Muzyczne."

Red. i wydawca jest B. J. Zalewski, Gen. Dyrygent Zw. Śpw. Pol. w Am. **Pismo to polecamy naszej Drużynie do abonowania.**

St. Joseph's Convent and Academy
Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcyi „Echa Muzycznego" w Chicago!

Przeglądając przysłane mi łaskawie numera Waszego "Echa Muzycznego" wydziwić się wprost nie mogłam ich treści. Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam historyę muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej obchodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Życiorysy naszych narodowych muzyków, choć krótkie, ale bardzo treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiedziany program, to „Echo Muzyczne" będzie prawdziwą skarbnicą dla nas Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i obcego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe. Życzę więc z całego serca szanownej Redakcyi by „Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy Rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając „Echo Muzyczne" wszystkim tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że powodzenie „Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością,

Sister M Bonaventura

Dyrygientka muzyki w Akademii polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku
—o—
Trzeci Numer "Echa Muzycznego"

Wyszedł z druku trzeci numer "Echa Muzycznego," miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakoteż wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać "Echa Muzycznego" z organem Związku Śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzega się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoż albo Chóry luźne i Chóry kościelne "Echo Muzyczne" zaprenumerowały za opłatą $2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem. Bezwątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodźtwo będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych.

Ostatni numer marcowy "Echa Muzycznego," jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzykład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. "Krytycy a Krytyka," w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwem znaczeniu tego słowa na wychodźtwie niema, że pisma polskie bezwzględnie kadzą śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodę przynosi, albowie objektywna krytyka nietylko jest wskazaną ale i konieczną dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historji muzyki polskiej, życiorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki.

Prasa prowincjonalna przyjęła "Echo Muzyczne" bardzo życzliwie, uważając je "za bardzo pożądane i bardzo cenne pismo." — E. P. B.....

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możności w przyszłych numerach "Echa" coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielęgnowania języka ojczystego w pieśni, a za tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną, Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję; zaś miłośnicy śpiewu i muzyki napewno zrozumieli to, że pismo, które sprzyja drużynom śpiewaczym i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytywać będą.

B. J. Zalewski,
Wydawca i Redaktor.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

Budujmy Wielki Związek Śpiewaków Polskich w Am.

Na liczne zapytania moich druhów i kolegów po lutni, jakie obecnie stanowisko jest moje względem organizacji Zw. Śpw., a rezygnacją z tegoż.

Odpowiadam: — **Budujmy Wielki Związek Śpiewaków**, nie zwracając uwagi na zarząd Zw. Śpw., który dużo błędów popełnił, gdyż są to lu dzie, którzy grzeszą jak i my wszyscy, bo doskonałości w nich jak i w nas niema.

Krytyka być musi, bo przez krytykę rzeczową udoskonalamy się, a kto krytyki nie przyjmuje, nie powinien zajmować urzędów w organizacjach publicznych, dlatego też "Echo Muzyczne" na nietakt zarządu zwraca uwagę, gdyż rozchodzi nam się o wielki Zw. Śpw.

Nawołujemy urzędników do pracy, ostrzegamy tychże by w przyszłości groszem publicznym nie szafowali, lecz pozatem cel nasz jest i będzie budować Zw. Śpw. jak największy.

Następny sejm Zw. Śpw. napewno zrobi generalne przetrząśnienie w zarządzie, gdyż obecny zarząd za dużo błędów robi, a szczególnie prezes p. W. L. Petrykowski, gdyż znów prasa o nim nieprzychylnie się wyraża, jak to w "Dz. Związkowym" z d. 10 kwietnia, na frontowej stronicy, w trzeciej szpalcie, z okazji przybycia Namysłowczyków do Chicago pisze co następuje:

NA BANKIET

Zaraz po ósmej ruszyły automobile z gośćmi do sali Zjednoczenia, gdzie czekali na nich członkowie drużyny śpiewaczej z bankietem. Po kolacji przemawiali: konsul gen. Rzeczypospolitej Waydenthal alderman St. Adamkiewicz, prezeska Zw. Polek E. Napieralska i inni. Program urozmaiciły śpiewem poszczególne chóry. Bankiet przeciągnął się do północy.

Tak skończył się pierwszy dzień pobytu orkiestry Namysłowskiego w Chicago, dzień pracowity i wyczerpujący.

I tu pod adresem komitetu, na którego czele stał p. Petrykowski, zapytać należy, dlaczego tak w jednym dniu męczono tych biednych, zmęczonych i spracowanych chłopców, którzy od trzech blisko tygodni żyją między salą koncertową, pociągiem a hotelem, nie dośpiąc, nie dojedząc, a chcieliby w Chicago wypocząć. Na wizyty było dość czasu dziś, a na bankiet w przyszłym tygodniu.

Punktem kulminacyjnym nietaktu, graku grzeczności, nawet zwykłego, zdrowego rozsądku, było urządzenie bankietu w Wielki Czwartek. Jest stary polski zwyczaj, że wielki tydzień uważany jest za wyjątkowy, obchodzony poważnie. Tymczasem komitet urządzający przyjęcie wczorajsze, zapowiadał naprzykład potrawy postne, poczęstował zaś uczestników bankietu mięsem w Wielki Czwartek. Jeżeli p. Petrykowski nie wierzy w posty, w Wielki Tydzień itp. zwyczaje wolno mu — może sobie nawet w Wielki Piątek zatańczyć. Ale niech nie narzuca swych zwyczajów innym, niech nie zapowiada skromnej, postnej wieczerzy towarzyskiej, a natomiast urządza mięsny, bogaty bankiet ze śpiewami, łamiąc polskie tradycje właśnie wobec tych, którzy tych tradycji są wysłannikami i propagotarami."

Nie posądzamy Prezesa Petrykowskiego o złą wolę, lecz że błędy te stale się powtarzają, wobec czego zarząd powinien ograniczyć do minimum wszelkie publiczne występy swego prezesa, gdyż nie wpływa to dodatnio w stosunku do pieśni polskiej.

W czasie tym, kiedy zarząd okazuje jawnie swą nieprzychylność względem piszącego, tenże wysyła na ręce paniSiekierskiej dwa zgłoszenia się chórów do Zw. Śpw., których jest teraz pośrednikiem, z rezultatem dodatnim, bo czytam że chór jeden już wstąpił w szeregi Zw. Śpw.

Czytałem nie tak dawno artykuł Ks. Dr. Kneblewskiego, by do Zw. Śpw. należały także i chóry kościelne, co z uznaniem podkreślamy, lecz czy postępek p. prezesa Petrykowskiego nie odstrasza od Zw. Śpw. dane chóry? Jeżeli w Wielki Czwartek urządzamy szumne bankiety, niby to postne — a mięsne, czy księża nie będą mieli rację zwrócić chórom kościelnym uwagę na ten nietakt? i czy jest możliwem takowe pozyskać w nasze szeregi?

Widzicie sami, jak nietaktownie prezes Petrykowski postąpił i czy jest możliwem tolerować takie rzeczy i czy krytyka nie jest potrzebną? za którą pp. urzędnicy się tak mocno gniewają.

Pamiętajmy o tem, że już nas dzieli tylko rok do następnego sejmu i że mamy prawo obrać nowy zarząd, który nie będzie robił tego, co ze szkodą jest dla Zw. Śpw.

Już mieliśmy wiele zarządów, którzy ustąpili, a Zw. Śpw. w dalszym ciągu istnieje i istnieć będzie, dlatego też nie opuszczajmy rąk, pracujmy w dalszym ciągu dla Zw. Śpw. i budujmy go jak największy.

Pewny jestem, że za wszelkie błędy popełnione przez pewnych urzędników w Zw. Śpw. ci będą próbować zwalić to na B. J. Zalewskiego i dziwi mnie mocno, że dotychczas jeszcze publicznie nie wystosowano gremjalnej rezolucji potępiającej niżej podpisanego, co napewno wkrótce nastąpi.

Nie zwracajmy uwagi na chwilowy nieład, lecz swoją drogą budujmy wielki Zw. Śpw.

B. J. Zalewski,
Były Generalny Dyrygent
Zw. Śpw. Pol. w Am.

KTO ZARAZ NADEŚLE $2.00 NA ECHO, OTRZYMA DARMO OSIEM UTWORÓW MUZYCZNYCH WARTOŚCI 50 CENTÓW.

Dr. Henryk Opieński

MUZYKALNOŚĆ A ESTETYCZNA KULTURA

Ze względu na to, że artykuł ten bardzo nadaję się i do naszych stosunków, pozwalamy sobie zamieścić takowy z "Przeglądu Muzycznego."

Aż nazbyt często słyszy się narzekania na małą muzykalność Polaków; jej to brakowi przypisuje opinja publiczna bardzo chętnie winę niepowodzenia poważniejszych koncertów oraz deficyty operowe tak dobrze w Warszawie jak Lwowie lub Poznaniu. Bo, że istotnie publiczność polska na dobre koncerta i na artystyczną wartość mające przedstawienia operowe mało uczęszcza, wiedzą o tem wszystkie dyrekcje przedsiębiorstw koncertowych i teatralnych w całej Polsce. W pierwszym rzędzie wie o tem Filharmonja warszawska i to od dawna; nie potrzeba się w tym wypadku powoływać na "powojenne stosunki" lub na obecny "kryzys finansowy"; — przed wojną było tak samo. Czyż więc istotnie brak muzykalności u Polaków (oczywiście aryjczyków) jest powodem, że t. zw. muzyczna kultura nie może na naszym gruncie zapuścić korzeni? Przyczyna jest głębsza i gdzieindziej szukać jej należy.

Przedewszystkiem przesądem jest opinja o niemuzykalności Polaków.

Muzykalność jest to właściwość reagowania słuchowego i uczuciowego na dźwięki muzyczne; słuchowego nie w znaczeniu słyszenia jako przeciwstawienia głuchoty ale słyszenia dźwięków muzycznych ze zdawaniem sobie sprawy z ich wartości choćby najbardziej ogólnikowo, choćby nawed podświadomie, instynktowo. Że lud polski od niepamiętnych czasów na dźwięki muzyczne tak słuchowo jak uczuciowo reagował łatwo udowodnić faktem, iż śpiew i muzyka stały się nieodłącznym towarzyszem codziennego jego życia, jego obrzędów i rodzinnych uroczystości. Olbrzymia literatura polskiej ludowej pieśni świadczy o tem dostatecznie. Lud polski zatem był chyba— i jest jeszcze — muzykalny. Czy warstwa — dawniej szlachecka — dziś przemięszana gruntownie z mieszczańską i ludową sferą, a stanowiąca tak zwaną inteligencję miałaby być z innej gliny ulepioną niż ten rozśpiewany i roztańczony lud polski? Jest ona tak samo muzykalną. Iluż to spotkać można po miastach i po wiejskich dworach młodych ludzi którzy się nigdy muzyki nie uczyli a grają do tańca z pamięci równie dobrze tuziny kujawiaków i oberków, jak najmodniejsze shimy; iluż to się spotyka młodych i starszych ludzi nie znających zupełnie nut, a lubiących zapamiętale fantazjować na fortepianie na "własne tematy"; iluż nawet takich co powróciwszy z nowej operetki są w stanie, dobierając jako tako harmonje wygrać, spamiętane walczyki czy aryjki, a w najgorszym razie je wygwizdać. To wszystko są dowody muzykalności — ale jakiej? muzykalności instynktowej — podobnej do muzykalności małoruskiego chłopa, który również instynktowo (prawdopodobnie pod wpływem kultury cerkiewnej muzyki) śpiewając chórem improwizuje harmonje dwu, trzy a nawet czterogłosowe. Ale tak, jak nasza, lubiąca śpiewki i muzykę szlachta za czasów Augusta Sasa stroniła od wytwornych włoskich przedstawień operowych w Warszawie, choć król Jegomość zaprasza bezpłatnie, a do dyrygowania samego słynnego "Sassone," J. A. Hassego sprowadzał, tak dzisiejsza nasza przeciętna publiczność — bezsprzecznie naogół muzykalna — stroni od poważnych, wartościowych koncertów i od, głębszą artystyczną wartość posiadających, przedstawień operowych. I to stroni nie tylko ta podświadomie muzykalna, której z kulturą muzyczną nic nie łączy, ale w wielu wypadkach i taka, która swoją muzykalność dokumentuje w sposób praktyczny.

Do tego rodzaju publiczności należą amatorowie, którzy z zamiłowaniem uprawiają naprzykład muzykę zbiorową, a więc śpiewają w chórach lub grywają w zespołach kameralnych. Jakże często ich zamiłowanie do muzyki ogranicza się do tak zwanego "muzykowania," w którem biorą bezpośredni udział; słuchanie choćby najlepszej muzyki obchodzi ich znacznie mniej. Poza tego rodzaju amatorami, którzy mogliby stanowić najlepszą publiczność, istnieje oczywiście rodzaj snobów muzycznych, goniących za koncertami renomowanych a zwłaszcza dobrze reklamowanych gwiazd estradowych lub operowych. Stopniem krytycznym ich odczuwania muzyki jest — jeżeli idzie o śpiew — gatunek głosu śpiewaka, jeżeli idzie o instrument, technika wirtuoza. Zjawiska podobnych snobów tyczą zresztą publiczności całego świata nietylko naszej polskiej. Stopnie muzycznej kultury danej publiczności dadzą się w stosunku do muzyki wokalnej naprzykład bardzo jasno określić. Stopień najniższy, prymitywny, to reagowanie wyłączne na barwę (możliwie zmysłową!), na gatunek głosu; byle głos był "ładny" — co się śpiewa i jak się śpiewa, obojętne. Drugi wyższy nieco stopień słuchacza reaguje na rodzaj kompozycji — niezadawalniając się byle czem. Trzeci wreszcie najwyższy typ słuchacza zwraca uwagę na artyzm wykonania i na rodzaj repertuaru równocześnie.

Publiczności trzeciej kategorji jest u nas jeszcze bardzo, bardzo mało.

A mimo to Polacy są muzykalni.

Jakże objaśnić te dwie pozorne sprzeczności? — Tłómaczeniem prostem, choć nie przynoszącem nam zaszczytu: brakiem estetycznej kultury. Bo być muzykalnym a mieć potrzeby estetyczne są to dwa pojęcia, które nie koniecznie iść muszą w parze; w tej też rozbieżności leży powód, że może nieraz różne warstwy naszej publiczności reagują na muzykę, ale mało reagują na prawdziwą Sztukę muzyczną. — Niemcy uchodzą za naród ogromnie muzykalny. Opinja nieścisła. Niepotrzeba się powoływać na dawnych kronikarzy, którzy śpiew Germanów do "wycia wilków" porównywali — wystarczy przewertować listy z podróży i pamiętniki z XVIII-go wieku, aby się przekonać, na jak niskim stopniu stała — do nie-

KTO ZARAZ NADEŚLE $2.00 NA ECHO, OTRZYMA DARMO OSIEM UTWORÓW MUZYCZNYCH WARTOŚCI 50 CENTÓW.

dawna jeszcze — muzykalność w Niemczech, zwłaszcza w Prusach. Nie miał co do tego wątpliwości Stary Fryc, którzy krzewiąc koszarowym sposobem feldfebla muzyczną kulturę w Berlinie, z największą pogardą odnosił się do niemieckich śpiewaków i śpiewaczek operowych. Ale te koszarowe manjery były widocznie trafnie przystosowane do duszy pruskiej, bo istotnie osiągnęły swój cel; już w pierwszej połowie XIX-go wieku opera berlińska posiada doskonałe chóry i orkiestry, druga połowa XIX-go wieku doprowadza zaś kulturę chóru i orkiestry w Niemczech do wyżyn doskonałości. I to oczywiście nie tylko muzyka tj. jej wykonanie stało się idealnem, ale wszędzie zjawiała się tłumnie chętna — jeżeli nie zapalona — do słuchania poważnych utworów publiczność.

A przecież muzykalność Niemców — tych Niemców, którzy przemocą porywali w XV-ym i XVI-ym wieku polskich skrzypków, aby się nimi w braku własnych na swoich dworach posługiwać, ta wrodzona, instynktowa muzykalność niemiecka jest od polskiej o wiele niższa. Oczywiście byłoby błędem wyobrażać sobie, że Polaka można podnieść kulturalnie za pomocą knuta i żołnierskich rozkazów, jak to ze swymi Prusakami czynił Wielki Fryderyk — ale, że go podnieść trzeba, nie ulega wątpliwości. Inaczej przepaść dzieląca naszych prawdziwie wartościowych artystów od szarej publiczności stanie się nie do przebycia; a nie wypełnią jej, sztuczną reklamą wydmuchane wielkości, które kontakt z tłumem utrzymują tylko dzięki temu, że same albo pozbawione są wyższego estetycznego polotu i głębszego artystycznego ducha, albo dla doraźnych sukcesów zniżają chętnie swój lot do poziomu nie wyrobionej estetycznie i artystycznie publiczności. — Pierwszym krokiem do osiągnięcia pewnego poziomu wymagań estetycznych jest wogóle rozwój intelektualny. Za przykład służyć może — Kraków. Aryjska inteligencja podwawelskiego grodu przedstawia interesujący typ estetyczny. Muzyka jako tako stała zawsze w Krakowie na dosyć niskim poziomie, ani stałej opery, ani stałych wartościowych koncertów symfonicznych nie było tam nigdy, ale mimo to — to jest mimo, że młodzież nie miała na czem wyrabiać swoich gustów muzycznych — ogólna atmosfera intelektualna i artystyczna sprawiała, że krakowska publiczność koncertowa (nie dzisiejsza przeważnie żydowska, lecz dawna aryjska), wibrowała, odczuwała istotnie wyższe kategorje muzycznych produkcji — że posiadała w znacznym dosyć stopniu potrzebę estetyczną muzyki choć głębszego wyrobienia muzycznego nie miała. Inaczej Warszawa; prócz tradycji operowych, przekazywanych z pokolenia na pokolenie od Stanisławowskich czasów — atmosfery artystycznej w całem tego słowa znaczeniu nic tam wzniecić nie mogło. Ciężkie zmaganie się polityczne z moskiewską przemocą znajdowały swój wyraz w kierunkach polityczno-literackich — szkoła nie dawała nic prócz hartowania a czasem paczenia charakterów — intelektu i zmysłu estetycznego oczywiście nie rozwijała. Dlatego nawet tak wspaniale w zaczątku swoim (w 1901-ym roku) postawiona instytucja jak Filharmonja nie mogła wytworzyć wyższej kultury artystycznej; po zapale dwóch pierwszych lat — zapale na poły patrjotycznym a na poły z mody płynącym publiczność aryjska znużyła się symfonjami i zaczęła potem zostawiać miejsca przybyszom z Nalewek a potem z Rosji. Wkrótce też ta sama polska publiczność nie chodząca już zgoła na koncerty znalazła arcywygodną dla swego lenistwa i dla swego braku estetycznych potrzeb wymówkę: zażydzenie Filharmonji. Dzisiaj redutą rozmiłowanej w sztuce garści aryjskiej inteligencji stały się — nieco kopciuszkowsko traktowane — południowe koncerty niedzielne. Z tych koncertów, oraz z tak zw. koncertów magistrackich może jednak wyrość z czasem przyszła polska publiczność Symfonicznych koncertów.

Wysoko pod względem muzykalnym stała zawsze publiczność lwowska — od dawnych jednak już czasów przemięszana z żydami i rusinami. Atmosfera muzyczna czysto polskiego Lwowa ma jednak swoje piękne tradycje. Tradycji tych za to nie posiada — nie ze swojej zresztą winy — Poznań. Wiadomo, że to co przed wojną było w Poznaniu poważną sztuką muzyczną, było niemieckie, a więc dla patrjotycznego uczucia polskiego niedozwolone; muzyka była dla Niemców jednym ze środków propagandowych, miała świadczyć o potędze sztuki i wiedzy niemieckiej. O rozwój polskiej sztuki i wiedzy wśród ludności Poznania Niemcom bynajmniej nie chodziło — dlatego nie starali się o żadną porządną szkołę muzyczną — woleli zostawić Polakom krwawiącym swe dłonie w walce o ziemię, handel i przemysł — ich własne domorosłe usiłowania na polu muzyki. Zdolniejsze jednostki wyławiali za to skwapliwie do swoich stołecznych konserwatorjów i bardzo chętnie przygarniali do swego łona; wiedzieli dobrze, że prawdziwy, na wyższą skalę muzyk, skoro raz zasmakuje w istotnie wyższej kulturze, nie będzie już chciał na prowincjonalne powrócić podwórko. Była w tem postępowaniu wyższa a zbrodnicza perfidja. Szkoła pruska dawała wykształcenie — stwarzała potrzeby kulturalne w zakresie materjalnym, ale potrzeb duchowych i estetycznych dać nie mogła, bo one dla niej istniały tylko jako broń polityczna — na którą społeczeństwo szczęśliwie reagowało. Reagowało, ale zarazem reagując, nie rozwijało się pod względem estetyczno-artystycznym tak, jakby się rozwinąć mogło. Oto są "grzechy żywota" publiczności polskiej trzech zaborów w stosunku do Sztuki muzycznej.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

KTO ZARAZ NADEŚLE $2.00 NA ECHO, OTRZYMA DARMO OSIEM UTWORÓW MUZYCZNYCH WARTOŚCI 50 CENTÓW.

NIEDOMAGANIA P. REDAKTORA DZIAŁU ŚPIEWACZEGO

Z kroku naprzód, robi zwrot

W Dzienniku Związkowym z d. 26 marca t. r. w dziale Zw. Śpw., w artykule redakcyjnym, za który odpowiedzialnym jest p. Lessel (jako redaktor), czytamy co następuje:

"**Zwrot** na lepsze (czyżby było kiedyś źle? a więc "Echo" miało rację na tym punkcie) daje się **widzieć**, we wszystkich drużynach śpiewaczych, pomimo **zjadliwych** krytyk kiepskiego muzykanta."

Nie obchodzi nas kto pisał ten arcy-wesoły artykuł, lecz chcemy udowodnić, że mija się z prawdą, jeżeli porównamy drugi artykuł zamieszczony w tymże numerze, na tej samej stronicy, bo w trzeciej szpalcie, za który p. Lessel jest także odpowiedzialnym, jako redaktor działu śpiewaczego; posłuchajmy co jest zamieszczonem tamże:

"Prezes okręgu kol. M. Wyrzykowski, podaje do wiadomości głównego zarządu, że chóry kręgu Indiana lekceważą posiedzenia tegoż okręgu i prawie że wcale nie wysyłają delegatów, a ci którzy przychodzą, jest ich tak znikoma liczba, **że żadnych spraw na dobro organizacji załatwić nie można.**"

A więc — jeżeli **cały okręg** nic na dobro organizacji załatwić nie może, jakiem prawem redaktor p. Lessel zamieścił, lub też pozwolił zamieścić wręcz przeciwne zdanie **"Zwrot na lepsze" i to we wszystkich drużynach śpiewaczych"?** Czyżby p. Lessel nie czytał artykułów przygotowanych do druku? w takim razie zaco pobiera penji $20.00 miesięcznie?

Przyznajemy rację p. Wyrzykowskiemu, lecz nie możemy tego zrozumieć, że redakcja sama siebie tak sromotnie policzkuje, pisząc że "zrobiliśmy krok naprzód" lub "zwrot na lepsze"; — przecież jest to sprzeczne jedno z drugiem?

Warto byłoby p. Lesslowi wcześniej o tem pomyśleć i zamiast do fryzjera, poszedł w naukę choćby do tego "kiepskiego muzykanta," a napewno nauczyłby się czegoś: — nawet nie potrzebowałby go daleko szukać, bo pracuje pod jednym dachem.

Tenże "muzykant" dał p. już lekcje pisowni polskiej, napewno by p. pouczył jak redagować dział śpiewu (o ile by dało się coś z p. zrobić), no i niepotrzebnie nie znosił by p. upokorzeń przez swe niedomagania.

"Echo Muzyczne" miało rację dowodząc, że cofamy się wstecz i że nie zrobiliśmy kroku naprzód, a jako dowód, potwierdza to nietylko p. Wyrzykowski, lecz nieomal każdy numer Działu Śpw. Zw. Śpw., z wyjątkiem p. Lessla, który nie chce widzieć tego i z uporem "kroczy naprzód," lecz tylko sam.... ot, tak sobie w pojedynkę.

Cieszy nas mocno, że p. Lessel z "kroku naprzód" robi nibyto "zwrot na lepsze"— maluczko, a lekcja wzięta u "kiepskiego muzykanta" nie pójdzie na marne, tylko odważnie p. L. krocz p. ciągle "naprzód," poco robić "zwrot"? boć to lepiej p. do twarzy, choćby to nawet samemu w pojedynkę, lecz "kroczyć naprzód," pomimo że w zarządzie jego koledzy niezgadzają się z jego "krokiem naprzód," dowodząc że "**żadnych spraw na dobro organizacji załatwić nie można.**"

Czy Szan. Zarząd Zw. Śpw. w dalszym ciągu pozwalać będzie na to, ażeby ich redaktor ośmieszał Zw. Śpw.? który redaguje działy sprzeczne jedne z drugimi, raz "krok naprzód"—raz "zwrot" tak że ten "kiepski muzykant" musi się wstydzić, że pomimo danych lekcji, niczego jeszcze ich redaktor się nie nauczył, no i napewno się nie nauczy.

Czy Szan. Zarząd Zw. Śpw. w dalszym ciągu pozwalać będzie na to, ażeby ich redaktor, w dziale śpiew. używał wyrażeń nie licujących z powagą pisma, które ma stać na straży sztuki piękna, a nie karczemnych wyrażeń. "Echo Muzyczne" nie cofa swego zdania, że ich redaktor jako analfabeta pod względem muzyki, nie odpowiada na stanowisku redaktora pisma muzycznego. Udowodniło mu to jego własnemi słowami, który za prawdę się gniewa i w swej bezsilności, nie mogąc sprostać rzeczowo, używa karczemnych wyrażeń, bo w łepetynie brak czegoś porządniejszego.

"Echo Muzyczne" z poza ram etyki dziennikarskiej nie wyjdzie i zawsze rzeczowo a przekonywująco p. redaktora do porządku powoływać będzie, zaś p. redaktorowi pozostawiamy wolne pole do pohasania sobie w swej sferze brukowej, którą zna doskonale, bo w niej wzrósł i wychował się, więc nie dziw, że nic lepszego napisać nie jest zdolnym.

Radzimy p. Lesslowi zapisać to do pamiętnika, że zanim pióro weźmie do ręki, aby znów zrobić "krok naprzód" lub "zwrot," przeczytał sobie szczerą i przyjacielską radę, jaką mu daje p. Trzciński w swym artykule: "Niezrozumienie sprawy czy lekkomyślność":

> **"Ażeby tak ważnej sprawie oddać usługi, trzeba iść po linji prostej i traktować ją w sposób realny, gdyż praktyka propagowania ogólnej melagomanji jest dla ogółu szkodliwą, a dla własnej organizacji zgubną."**

P. S. W tymże numerze "Nowe sprawy" co do chórów w Detroit, jakoby przez byłego gen. dyr. p. B. J. Zalewskiego wystąpiły dwa chóry że Zw. Śpw. W swoim czasie, rezerwujemy sobie miejsce, odpowiemy i udowodnimy przez kogo chóry te wystąpiły. Pewni jesteśmy, że pp. Petrykowski i Kapałka napewno postarają się o to, ażeby chóry te odsuspendowano, gdyż były gen. dyr. nie jest już więcej u władzy, lecz jeżeli tego nie dokonają, to czyja wówczas będzie wina? Śpiewacy w Detroit wiedzą, kto pierwszy pisał nielogiczną **krytykę, że wszystkie pierwsze nagrody Detroit** zabrało, a pewni jesteśmy, że p. Petrykowski z tego będzie się musiał gęsto tłómaczyć i dla tej przyczyny tylko chórów tych nie pozyskacie, bo zabijecie się swoją własną bronią, którą przeciw byłemu gen. dyr. chcecie wymierzyć.

STANISŁAW MONIUSZKO

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Przepiękna muzyka "Halki" porusza zawsze słuchaczy. A któż nie zna jej pieśni i melodyj, śpiewanych w Polsce całej?

"Halkę" grano po raz pierwszy w Warszawie, następnie w Krakowie, Lwowie i Poznaniu. Wystawiono ją także w Pradze, stolicy Czech.

Narodową, szczeropolską nawskróś operą jest także "Straszny Dwór." Niema treści dramatycznej, jak "Halka," przeciwnie, pełna polskiego humoru, mistrzowsko odtwarza życie szlacheckie po dawnych dworach naszych. Moniuszko przepysznie odzwierciedlił w muzyce dawne cnoty obywatelskie, zwyczaje i tradycje rycerskie i wysnuł mnóstwo prześlicznych melodyj.

Opera "Straszny Dwór" przenosi nas w połowę ośmnastego wieku. Dwaj bracia pancerni, Zbigniew i Stefan, powrócili właśnie z wojennej wyprawy i witają radośnie strzechę ojcowską pieśnią rzewną: "Cichy domku modrzewiowy, jak cię uczcić, brak wymowy."

Bracia ślubują żyć w bezżennym stanie. "Niemasz niewiast w naszej chacie! Wiwat, wiwat kawalerski stan!" rozbrzmiewa wesoła melodja.

Lecz los zrządził inaczej. Pojechali bracia do Kalinowa, zwanego "strasznym dworem," pokłonić się panu Miecznikowi, poznali i pokochali, jeden piękną Hannę a drugi Jadwigę i na nic śluby.

Taką jest treść opery, której słowa napisał Jan Chęciński.

Akt trzeci zawiera sławną i znaną ogólnie arję z kurantami: "Cisza dokoła, noc jasna, czyste niebo, księżyc płynie swobodnie po przestrzeni bez chmur"...

Melodja rzewna arji przechodzi w tempo poloneza i jej dźwięki budzą w duszy Stefana wspomnienia lat dziecięcych: "Słyszę tę piosenkę z dziecinnych wspomnień echem, jak płynie z piersi ojca do niebiańskich stref. Widzi jak matka z anielskim swym uśmiechem strzeże synów igrających w cieniu drzew!"

Melodja wzbiera i cała orkiestra wybucha w pełnym żałości okrzyku: "O matko, matko miła! gdyś nas osierociła, po twym skonie, w ojca łonie, skonał ten serdeczny śpiew!"

Prócz przepięknej, głębokiem uczuciem przepojonej arji z kurantami, snują się w "Strasznym Dworze" inne śliczne melodje, n. p. duet Jadwigi i Hanny "Już ogień płonie ku naszej stronie," chór kobiecy przy kołowrotku i opowieść Miecznika o "strasznym dworze."

"Straszny dwór" grano po raz pierwszy w Warszawie 1865 roku i należy po dziś dzień do ulubionych oper naszych.

Jeszcze przed "Strasznym dworem" skomponował Moniuszko "Hrabinę" do słów Włodzimierza Wolskiego. "Hrabina" jest również operą polską rodzimą. Przedstawia nam świat polski w początkach 19 wieku, gdy część społeczeństwa przejęła się zbytnio modą i duchem francuskim, ze szkodą dla ducha i języka polskiego.

Otóż Hrabina, główna postać opery, jest właśnie przedstawicielką zfrancuziałych Polaków, podczas gdy Bronia wyobraża typ prawdziwej Polki, która kocha język ojczysty i nie chce cudzoziemszczyzny. Piękny jest śpiew Hrabiny, lecz zgoła inną pieśń Broni. Hrabina zachwyca, lecz nie przemawia do duszy. Bronia swą piosenką swojską porywa serca.

Lecz właśnie tem przeciwstawieniem świata na pół obcego ze swojskim, mody obcej, z umiłowaniem obyczajów narodowych, Moniuszko wywołał ogromne wrażenie. "Hrabinę" liczą do cennych utworów Mistrza. Z prześlicznych jej melodyj znaną jest najwięcej piosnka Broni i arja Hrabiny: "Ach, zbudzić się z ułudnych snów."

"Hrabinę" grano po raz pierwszy 7 lutego 1860 roku. Odtąd grywają ją często.

Oprócz wymienionych już oper napisał Moniuszko dwie opery mniejsze, jednoaktowe, pełne wdzięku muzycznego i uroku: "Flis" i "Verbum nobile."

"Flis" jest obrazkiem muzycznym z życia flisaków, którym zagrażają nieraz głębiny wodne. Muzyka maluje właśnie burzę na Wiśle i niepokój Zosi, drżącej o powrót ukochanego. Lecz burza mija, muzyka zwiastuje pogodę i młody flisak dopływa szczęśliwie do brzegu. Z głębi serc flisaków płynie ku niebu modlitwa: "Dzięki Ci Panie, żeś ochronił chaty nam," jedna z tych pieśni, których tyle wyśpiewał artysta.

"Verbum nobile" (słowo szlacheckie) jest obrazkiem sielskim, w którym Moniuszko jak w tylu innych swych arcydziełach, rozsypał melodje swojskie i dźwięczne, zawsze przemawiając do duszy słuchacza.

Niezwykle bogatą jest duchowa spuścizna Moniuszki. Naród winien ją cenić i poznawać.

Przy Warszawskiem Towarzystwie Muzycznem sekcja imienia Mistrza gromadzi po nim pamiątki, zajmuje się wydaniem dzieł i rozpowszechnianiem utworów, bo dzieła wielkiego muzyka jeszcze nie dość są znane.

Moniuszko w dziejach muzyki polskiej zajął na zawsze miejsce zaszczytne, jako twórca opery narodowej i pieśniarz natchniony. "Halka" — "Hrabina" — "Straszny Dwór" — "Widma" — "Sonety Krymskie" i te cudne pieśni-perły imię jego przekażą z pokolenia na pokolenie.

Moniuszko wzbogacił naród duchowo w skarb najcenniejszy, bo wiecznotrwały.

I dziś w stuletnią rocznicę urodzin woła Polska zmartwychwstała:

Mistrzowi chwała i cześć!

NAJWAŻNIEJSZE PRZEPISY
Dotyczące
MUZYKI KOŚCIELNEJ
Napisał Ks. Eug. Gruberski

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

fałszywym basem, po włosku **falso bordone**, po franc. **faux bourdon** t. j. basem niewłaściwym, jako nie posiadającym charakteru podstawowego, a stąd i cały sposób śpiewania psalmów na głosy nazwany został **falso bordone** (l. mn. **falsi bordoni**). Początkowy ten sposób śpiewania był tylko trzygłosowy i polegał na akordach sekstetowych, towarzyszących melodji głosu górnego; w kadencjach końcowych zwykle zamieniał się na akord toniczny, składający się z toniki, kwinty i oktawy bez tercji. Później urozmaicano śpiew psalmów w harmonizacji czterogłosowej, w ten sposób, że melodję chóralną, jako **cantus firmus** oddawano jednemu głosowi, podczas gdy inne głosy śpiewały kontrapunktycznie. Tę nazwę później i obecnie zastosowano do wszystkich sposobów śpiewania psalmów na głosy.

Bogatszy rodzaj falsobordonów rozwinął się zwłaszcza w 16 i 17 wieku i polegał jak i obecnie na swobodnej recytacji tekstu pojedyńczych wierszy na jednym akordzie; w połowie wiersza, przed gwiazdką, jak również i przy zakończeniu, tworzą się pewne, najczęściej już w takt objęte, kadencje. Często kompozytorzy umieszczali w tenorze lub w innym głosie melodję psalmową, której inne głosy towarzyszyły kontrapunktycznie. Ten rodzaj falsobordonów pozostawili nam **Viadana, Caes, de Zachariis, Vittoria, Asola** i inni sławni mistrze z rozmaitych epok. Wspaniałe te zbiory obejmuje jeden cały tom III wydawnictwa ks. kan. Proskiego pod tyt. **Musica divina.** Z nowych kompozytorów pozostawili nam takie zbiory: **Witt, Molitor, Schaller, Mettenlejter, Joos, Groiss, Meyer, ks. Surzyński, Bugajczyk** i inni.

Notujemy tu główniejsze rozporządzenia kościelne, dotyczące nieszporów:

1. Papież Innocenty XII zwraca uwagę: "aby zamiast jakichś niewłaściwych nieszporów figuralnych, które w niezgodzie stoją z antyfonami, psalmami i ich tonami, pierwszeństwo oddawano śpiewowi liturgicznemu, przepisanemu przez Kościół."

2. **Niewolno psalmów skracać.** Na zapytanie: "Czy można trzymać się praktyki zastosowanej w niektórych kościołach, że w nieszporach opuszcza się wiersze psalmowe lub całe psalmy," odpowiedziała Kongr. śś. obrzędów (20 kwietnia 1887 r.): **Nie wolno i wprowadzony zwyczaj należy natychmiast usunąć.**

3. Gwiazdka przedzielająca na połowę wiersz psalmowy zwana **Asteriscus** powinna być uważana jako pauza, jako maleńki przestanek, na którym należy się zatrzymać, choćby psalmy nie były śpiewane, ale wprost odmawiane. (K. Ś. O. 9 lipca 1864).

4. W nieszporach uroczystych można antyfonę po każdym psalmie odegrać na organach; również można odgrywać naprzemian ze śpiewem zwrotki hymnów, wiersze kantyku Magnifikat; należy jednak zauważyć, a) że pierwsza i ostatnia zwrotka hymnu powinna być odśpiewana, jak również pierwszy wiersz i Gloria Patri w Magnifikat; b) podobnież powinny być odśpiewane te zwrotki, podczas których chór przyklęka j. np. **Tantum ergo** w hymnie **Pange lingua**; c) w czasie gdy organ gra, jeden ze śpiewaków powinien wypadającą zwrotkę wyraźnie odczytać, (cer. b. pr. I, 70), lepiej jednakże, jeśli cały chór lub kilku śpiewaków całą zwrotkę odrecytują na jednej nucie. Podobnież można odegrać antyfonę po Magnifikat i **Deo gratias.**

5. Kantyki **Magnifikat** i **Benedictus** zawsze powinny być śpiewane w tonie uroczystym, chyba żeby gdzie zachował się dawny zwyczaj śpiewania ferjalnie w oficyum ferjalnem (K. Ś. O. 9 maja 1857).

6. "Hymny na uroczystości Zwiastowania, Narodzenia, Wniebowzięcia (także w czasie oktawy Bożego Narodzenia), jeśli są jednej miary wierszowej, powinny być śpiewane według danej i przepisanej na te uroczystości melodji" (K. Ś. O. 28 marca 1625).

Wszystkie hymny wielkanocne również jednakowej miary wierszowej powinny być śpiewane na melodję hymnu: **Ad regias agni dapes** (z 1 niedzieli po Wielkiejnocy).

7. Tak zwane **preces feriales** nie powinny być w oficyum ferjalnem śpiewane lecz **odrecytowane** na jednym tonie. (K. Ś. O. 9 maja 1739 r.)

8. **Benedicamus Domino** w czasie oktaw Matki Boskiej śpiewa się według melodji przepisanej na uroczystości M. Boskiej. Taż melodja śpiewa się na uroczystość Nowego Roku, na Boże Narodzenie, na Boże Ciało i całą oktawę tej uroczystości, na uroczystość Imienia Jezus i Serca P. Jezusa, ale tylko w tych miejscach, gdzie się używa msza **Egredimini** z odpowiedniem oficyum (K. Ś. O. 15 stycznia i 5 marca 1667). Jeśli zaś w czasie oktawy uroczystości Matki Boskiej wypadła by jaka niedziela adwentowa lub postna, to melodja **Benedicamus** bierze się z niedzieli.

9. Dnia 29 grudnia 1884 r. Kongr. ŚŚ. Obrz. zezwoliła na odprawianie nieszporów wotywnych zamiast nieszporów danego dnia lub uroczystości. Zapytano bowiem Kongregację "czy w kościołach, w których nie istnieje obowiązek śpiewania chórowego, a zatem które nie są ani katedralnemi, ani kolegiackiemi lub zakonnemi, w których nabożeństwo nieszporne odbywa się tylko dla zbudowania ludu, czy ma ono koniecznie odpowiadać uroczystości dnia, czy też można odprawiać inne np. o Najśw. Sakramencie lub o Matce Boskiej?"

Uwaga. Przyklęknięcie przepisane jest na pierwszą zwrotkę hymnu **"Ave maris stella,"** na **"Tantum ergo"** w hymnie **Pange lingua** w czasie Bożego ciała, dalej, na zwrotkę **O crux ave** w hymnie **Vexilla regis** w okresie Męki Pańskiej i w obydwóch uroczystościach Krzyża św., na pierwszą zwrotkę hymnu **Veni creator** i na wiersz **Te ergo quaesumus** w **Te Deum laudamus.**

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

Alexander Stradella

Allegretto.

F. v. Flotow.

№ 8.

p *cresc.* *p* *cresc.* *f* *riten.*

Romans (Ujrzałem raz.)

Moderato.

K. Kratzera.

№ 9.

p *cresc.* *f*

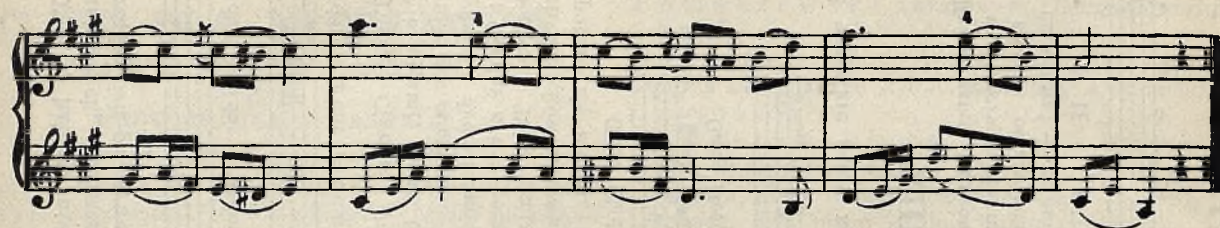
№ 4. Marsz.

f
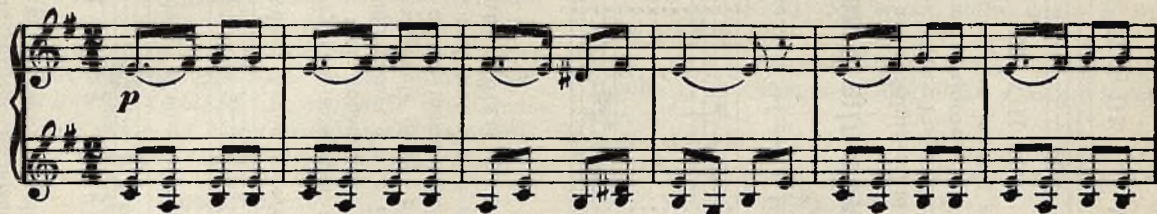
№ 6. Allegretto. Tam na błoniu.
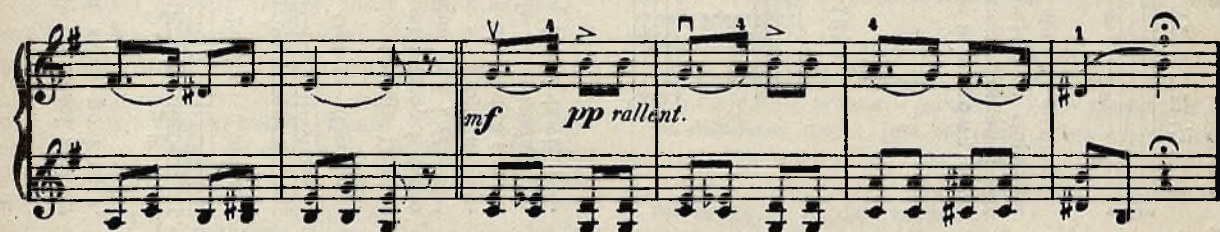
p

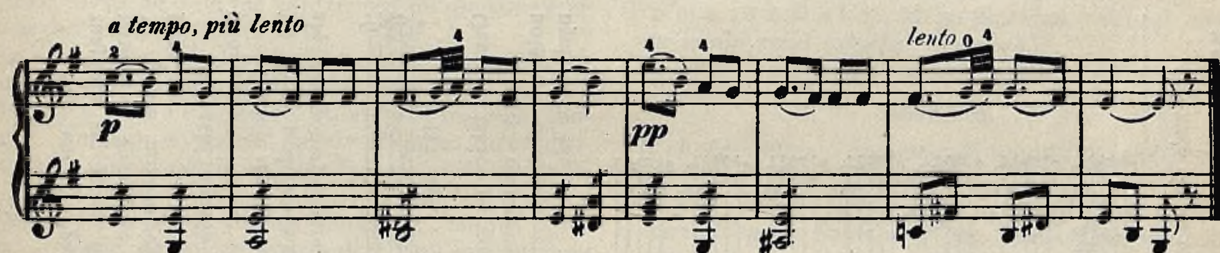
p dolce
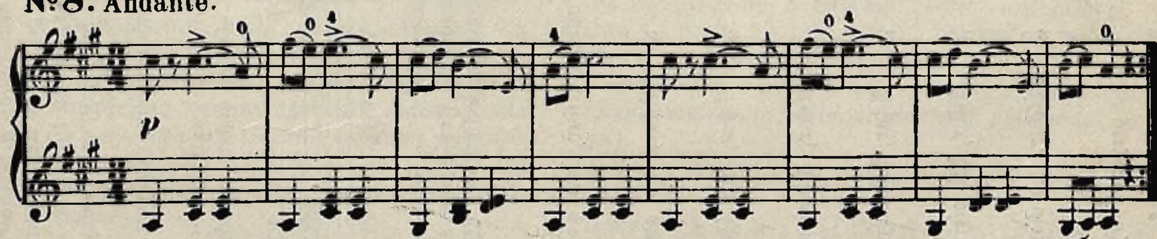


Nº 7. Andantino. Kozak. St Moniuszko.

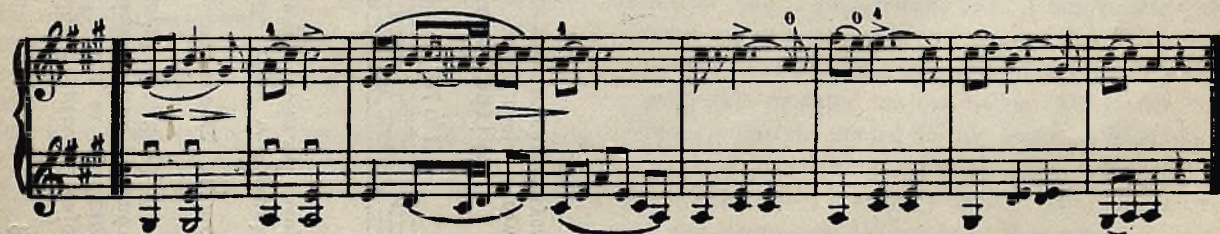






Nº 8. Andante.





Tonację każdego utworu muzycznego rozpoznajemy po ilości znaków chromatycznych, umieszczanych na początku pięciolinii zaraz po kluczu, w porządku ich przybywania:

C dur G dur D dur A dur E dur H dur Fis dur (Cis dur)

C dur F dur B dur Es dur As dur Des dur Ges dur (Ces dur)

Tonację Cis dur z 7ma krzyżykami zastępuje zwykle tonacja Des dur z 5ma bemolami, gamy bowiem tych tonacyi są jednobrzmiące, i tylko pisownia nut odmienna. Tak samo gamy: *Ces* z 7ma bemolami i *H* z 5ma krzyżykami. Jednobrzmiącemi są równie gamy: Fis dur — z 6ma krzyżykami i Ges dur z 6ma bemolami, tak że można zamieniać wzajemnie sposób ich pisania. Taka zamiana pisowni nut służących dla oznaczenia tych samych dźwięków nazywa się enharmoizacją, z którą i w śpiewie nieraz spotkać się można.

Gama Cis dur

Gamc Des dur

(Pisać wszystkie gamy majorowe.) (Ćwiczenia 184—195.)

XIII. Gamy minorowe.

Każda gama majorowa ma odpowiednią sobie gamę minorową (albo mol, w przeciwstawieniu do — dur). Początkiem gamy minorowej jest szósty stopień odpowiedniej gamy majorowej. Postępując po stopniach gamy majorowej — minorowa podwyższa jedynie swój stopień siódmy.

I II III IV V VI VII VIII

n. p.

c 1/2 a I II 1/2 III IV V 1/2 VI VII 1/2 VIII

Tak więc w gamie minorowej *a*, odpowiedniej do gamy *C* major, znajduje się jeden dźwięk *gis*, obcy tej ostatniej.*) Po za tem gama minorowa różni się od majorowej ilością i rozmieszczeniem półtonów. W gamie minorowej jest ich trzy, pomiędzy stopniami: 2—3, 5—6 i 7—8.

W taki sposób zbudowana gama nazywa się minorową harmoniczną.

Istnieje nadto inny porządek gamy minorowej, gdzie w kierunku ku górze podwyższa się jej stopień szósty i siódmy, z powrotem zaś kasują się oba podwyższenia.

VI VII VII VI

II 1/2 III VII 1/2 VIII VI 1/2 V III 1/2 II

Gama o takim porządku nazywa się: — minorową melodyjną.

Gamy: majorowa i minorowa wzajemnie sobie odpowiadające (równoległe), określają swoje tonacje jednakową ilością znaków chromatycznych przy kluczu.

Tonacja *C* dur, lub *a* mol.
„ *G* dur, lub *e* mol.
„ *D* dur, lub *h* mol.
„ *A* dur, lub *fis* mol.
„ *E* dur, lub *cis* mol.
„ *H* dur, lub *gis* mol.
„ *Fis* dur, lub *dis* mol

*) Uważa się on zresztą tylko jako przypadkowy.

Już wydany drukiem i jest do nabycia w Wydz. Muz. i Księg., B. J. Zalewski. Cena 25c.

TEATR DLA MŁODZIEŃCÓW

JAKEM ANATOL PAFNUCY

Z. S.

KROTOCHWILA W 2 AKTACH.

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

T o m a s z e w s k i (*bierze list, otwiera, nakłada okulary*). Hm, widać, że coś pilnego, (*czyta, po chwili do siebie*). Skąd im to mogło przyjść do głowy, żeby mnie obierać prezesem? Jak żyję nigdy rakiety w ręku nie miałem. Hm, prezes klubu tenisowego.. (*do chłopca*) Zaraz odpiszę. (*siada przy biurku i pisze przyczem mówi do siebie*) *Naturalnie trzeba przyjąć* Dobrze to, kiedy młodzież garnie się do nas... muszą być porządni chłopcy. (*Składa list, wyjmuje z kieszeni pieniądz i daje chłopcu*) Masz tu mój mały i zmykaj.

C h ł o p i e c: Dziękuję panu (*kłania się i wychodzi*).

Scena 5.

(*Równocześnie wchodzą Hipolit Pentarski wysoki, chudy, zgryźliwy i Dobrzykiewicz, mały, dobroduszny*).

P e n t a r s k i (*uroczyście*) : Jak się masz Anatolu?

D o b r z y k i e w i c z: Dzień dobry mój drogi (*ściskają się*).

T o m a s z e w s k i: A, witam, witam. Kochani, poczciwi jesteście, że mnie odwiedzacie, właśnie chciałem zajść do ciebie, Hipolicie, i zapytać, jak zdrowie Twej żony?

P e n t a r s k i (*wskazując głową Dobrzykiewicza*) : Doktor myśli, że o ile nie zajdzie coś niespodziewanego, wróci wkrótce do zdrowia.

T o m a s z e w s k i: Dzięki Bogu! (*do Dobrzykiewicza*) Nie przyszedłeś wczoraj do mnie!

D o b r z y k i e w i c z: Zawezwano mnie nagle do chorego. Smutny wypadek: młody chłopiec, przy ćwiczeniach gimnastycznych skoczył tak nieszczęśliwie, że złamał nogę.

T o m a s z e w s k i: Biedny chłopiec!... ale też przyznaj, Józefie, że oni pawarjowali z temi wszystkiemi sportami.

D o b r z y k i e w i c z: Hm... nie można tak całkiem...

P e n t a r s k i (*który od chwili niecierpliwił się*): Za pozwoleniem, ja, rozpatrując tę kwestję już od dawna, doszedłem do przekonania, że sport wyjaławia umysły, a co ważniejsza, obniża u uczniu szacunek dla nauczyciela. (*z naciskiem*) Uczeń powinien wierzyć, że profesor wie wszystko najlepiej, a tu tymczasem lada bęben dwunastoletni mógłby dawać lekcje tenisa, czy piłki nożnej.

D o b r z y k i e w i c z (*pojednawczo*) : Myślę, że na to nietylko sporty wpływają. Może teraz jest młodzież inaczej usposobiona.

T o m a s z e w s k i (*kiwa głową*) : Zapewne.

P e n t a r s k i: Więc nie trzeba jej w tym kierunku popychać.

T o m a s z e w s k i: Ale, nie zgadniecie, co mi się dziś przydarzyło. Otrzymałem bardzo grzeczny list donoszący, że klub tenisowy *) obiera mnie swym prezesem.

P e n t a r s k i (*śmieje się ironicznie*) : Ha, ha, paradne, chcieli zadrwić z Ciebie.

* Zamiast klubu tenisowego, można powiedzie! koła gimnastycznego, koła sportowego i. t. d.

T o m a s z e w s k i (*urażony*) : Dlaczego właśnie ze mnie?

D o b r z y k i e w i c z: A może miał to być sposób okazania szacunku ze strony młodzieży. Czy znasz kogo z tego klubu?

T o m a s z e w s k i: Nie. Właściwie pierwszy raz o nim słyszę (*po chwili*). Mój nowy sąsiad — młody student, który mieszka nademną — to zapalony sportowiec. Dla niego istnieje tylko gimnastyka, ciągle jakieś hałasy wyprawia.

D o b r z y k i e w i c z (*z żywością*) : Jak się nazywa?

T o m a s z e w s ki: Nie wiem, ale to wiem, że mi dokuczył porządnie.

P e n t a r s k i (*spogląda na zegarek*) : Zapominacie panowie, że już dwunasta dochodzi, czas na posiedzenie.

T o m a s z e w s k i: Idę z wami. (*wychodzi, po chwili wraca z kapeluszem w ręku i chodzi po pokoju zaglądając w kąty, jakby szukał czego.*)

D o b r z y k i e w i c z (*do Pentarskiego*) : Gdybyś pan widział kiedy ćwiczenia młodzieży, ręczę, że zmieniłbyś zdanie.

P e n t a r s k i: Skoro sobie raz zdanie o czem wyrobię, nie zwykłem go zmieniać.

D o b r z y k i e w i c z (*gorąco*) : I nie zauważyłeś pan, że młodzież nasza jest bardziej silna i ochocza niż przed kilkunastu laty? A nie mówię tylko o sile ciała.

T o m a s z e w s k i (*ciągle szukając*) : Niesłychane, nie mogę go nigdzie znaleźć.

D o b r z y k i e w i c z: Kogo? Czego?

T o m a s z e w s k i: Mego płaszcza. Wisiał zawsze w sieni i znikł (*słychać dzwonek*).

D o b r z y k i e w i c z: Może go służąca gdzie schowała.

Scena 6.

(*Wchodzi Adam Tomaszewski wysoki, o inteligentnym wyrazie*).

A d a m (*rzuca okiem po obecnych, zbliża się do Tomaszewskiego*) : Szanowny pan pozwoli, że mieszkając tak blisko, (*wskazuje w górę*) przychodzę się przedstawić. Jestem Adam Tomaszewski (*nazwisko mówi tak niewyraźnie, że słychać tylko... aszewski*).

T o m a s z e w s k i: A... tak... bardzo mi miło. Przedstawię pana moim przyjaciołom.

(*Adam kłania się Pentarskiemu, który odpowiada lekkiem skinieniem; widząc doktora podchodzi do niego*).

A d a m: Witam pana doktora, tak się cieszę, że pana spotykam.

D o b r z y k i e w i c z: Dzień dobry (*podają sobie ręce*).

A d a m (*do Tomaszewskiego*) : Chcę przedewszystkiem zapytać, czy jako sąsiad nie dokuczam panu zanadto? Przepraszam za wszystkie dotychczasowe i wszystkie nastąpić mające hałasy, ale ja bez ruchu, bez gimnastyki obejść się nie mogę, a teraz podczas wakacji poświęcałem jej wiele chwil wolnych.

T o m a s z e w s k i (*na stronie*) : Tak, tak, wiem coś o tem. (*głośno*). Wyznam, że w początku dość mi to przeszkadzało, teraz już przywykłem trochę.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

TEATR DLA MŁODZIEŻY ŻEŃSKIEJ

DOSKONAŁA KUCHMISTRZYNI

Krotochwila w 1 akcie.

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Z o s i a (*przerzucając stronice*) : No, miejsc miała dosyć, i rzadko gdzie była dłużej niż kwartał. U sekretarza stanu Cymbalskiego tylko 14 dni. Świadectwo brzmi: pracę dobrze wykonuje — zachowanie bezczelne. Ot masz!

D o k t o r o w a (*patrząc także w książkę*) : Prawda, nigdzie nie piszą o uczciwości. U hrabiego Dzikowskiego zwolniona dla nierzetelności.

Z o s i a (*tryumfująco*) : No widzisz, kto ma rację? Tobie przecież tak bardzo się podoba jej zachowanie, i prostota.....

D o k t o r o w a : (*przybita*) : Ja rzeczywiście jestem niemądra, i to bardziej, niż mi się samej wydawało.

Z o s i a (*przeglądając książkę służbową*). A tu nawet — "zwolniona, gdyż bez pozwolenia chodziła na tańce.

D o k t o r o w a (*zdziwiona*) : Tego jednak nie byłabym jej przypisała. Gdybyś była słyszała, z jakiem utęsknieniem wspominała o życiu zacisznem i spokojnem. No, i robi wrażenie osoby statecznej.

Z o s i a (*ogromnie zdziwiona*) : Ona! — Skończże Ewo! To niesłychane, — gdzież zdrowe zmysły u ciebie?

D o k t o r o w a : Już milczę (*zagląda do książki*). Patrz — ona nawet była przez kwartał u radczyni Grocholskiej. To jej przedostatnia posada. Świadectwo brzmi: "Nie zgodziła się z resztą służby.

Z o s i a : No, masz chyba dosyć tego. Wreszcie możesz się osobiście dowiedzieć szczegółów u radczyni. No, lecz wtenczas kończ energicznie i wyrzuć ją!

D o k t o r o w a (*wzdychając*) : Nic lepszego nie będę mogła zrobić.

Z o s i a : Zostawiam cię samą, lecz pamiętaj, jeżeli energja cię opuści, przyjdę ci z pomocą. (*Odchodzi*).

SCENA 11.

Doktorowa sama. — Później radczyni, Prakseda, Zosia i Anusia.

D o k t o r o w a : Że też człowiek może tak udawać, jak ta kucharka! To jest wprost niepojętem! (*Wchodzi radczyni*).

R a d c z y n i : Aż przyjemność patrzeć, jak się gotuje i smaży w kuchni. Na zrazy cieszę się ogromnie; już 15 lat ich nie jadłam. Gdy byłam w domu, to częściej je gotowano. A teraz tu uprzątniemy, prawda?

D o k t o r o w a (*na stronie*) : O Boże, jak mi trudno, lecz nic nie pomoże (*siląc się na energję*) : Niech robota zostanie! Najlepiej byłoby zapakować zaraz swoje rzeczy i pójść sobie....

R a d c z y n i (*niezmiernie zdziwiona*) : Co? Dlaczego?

D o k t o r o w a : Nie trudno się domyśleć — jak ktoś nie może dostosować się do domu....

R a d c z y n i : Ależ przeciwnie — doskonale się tu czuję i dostosowuję. Jeżeli jednak odrazu stałam się pani tak bardzo niemiłą, to ntauralnie nie będę się narzucała. Chciałabym tylko wiedzieć, skąd taka nagła zmiana. Zdawało mi się, żeśmy się doskonale zrozumiały.

D o k t o r o w a : Tymczasem się rozmyśliłam.

R a d c z y n i : Widzę właśnie — ogromnie mi przykro. Zdawało mi się, że tu znalazłam właściwe środowisko zdrowia.

D o k t o r o w a (*na stronie*) : Jak trudno znaleźć właściwy ton. (*Głośno*) : Zewnętrzne wrażenie jest korzystne, — ale obawiam się skrytości i nierzetelności.

R a d c z y n i : Co? — skąd podobny zarzut? Jak pani może go stawiać? Czyż względem pani okazałam się skrytą, — a cóż dopiero nierzetelną?

D o k t o r o w a : No — nie! Ale kłótliwości też nie zaliczam do zalet.

R a d c z y n i : Co? — jaką jestem — kłótliwą?

D o k t o r o w a : Na nic się nie przyda udawanie. Mam czarne na białem i na życzenie mogę tę panią poprosić....

R a d c z y n i : Jaką panią?

D o k t o r o w a (*zniecierpliwiona*) : Która poświadczy to, co przed chwilą powiedziałam.

R a d c z y n i (*z godnością*) : Ubliża mi pani podobnymi zarzutami. Chciałabym rzeczywiście zobaczyć ową panią, która tak o mnie sądzi.

D o k t o r o w a : W tej chwili, (*puka do drzwi na prawo*).

P r a k s e d a (*przez drzwi*) : Co tam znowu? Pozwoliła mi pani przecież godzinkę się przespać.

D o k t o r o w a : Bardzo przepraszam, że przeszkadzam; lecz tak bardzo zależy mi....

P r a k s e d a : No, już dobrze — już wychodzę. (*Prakseda wchodzi*).

R a d c z y n i (*zdziwiona*) : Ach Prakseda!

P r a k s e d a (*równocześnie prawie*) : Ach radczyni!

R a d c z y n i : Moja dawna służąca!

P r a k s e d a : Moja dawna wielmożna!

R a d c z y n i : Czy to jest źródło, z którego pani czerpie?

D o k t o r o w a (*wzburzona*) : Na miłoś! Boską, ja zwarjuję, albom już obłąkana. (*Woła*) : Zosiu, Zosiu, pomóż mi!

Z o s i a (*wchodząc*) : Bezemnie nie dasz sobie rady? (*do Praksedy*) : Zaraz pakować swoje rzeczy, zrozumiałaś?

D o k t o r o w a : Zosiu, pani radczyni! Co ty robisz?

R a d c z y n i : Pytam raz jeszcze, czy moja dawniejsza kucharka jest tem źródłem, z którego pani takie wiadomości czerpie? (*Doktorowa wyczerpana pada na krzesło*).

D o k t o r o w a : Pani jest....?! — A ona jest kucharką? O Boże! tego wstydu nie przeżyję!

Z o s i a : Mnie samej zaczyna się w głowie kręci! (*Anusia wchodzi*).

A n u s i a : Książka bankowa leżała w komodzie, wogóle niczego nie brak.

P r a k s e d a (*opryskliwie*) : Widzę, że tu nie jest miejsce dla mnie. Sprowadza się moją dawną panią, ażeby o mnie wiadomości zasięgnąć.

A n u s i a : Ojej! Pani radczyni dawniej też służyła? Zaraz sobie pomyślałam....

P r a k s e d a : Że tacy tam biedni doktorstwo sprowadzają kucharkę z wielkopańskich domów, jest poprostu bezczelnością. Ci państwo stają się z dnia na dzień niemożliwsi — zawsze to twierdziłam. Adju!

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

NOWE SPRAWY

Pod tym tytułem zamieszczono w dziale Zw. Śpw. z d. 9 kwietnia, jakoby "Echo Muzyczne" pomieszczało jakieś "paszkwile" no i prawdopodobnie komisja wybrana poleci proces.

Pamiętajcie pp. o tem, że na temże posiedzeniu przyjęto 13 członków do Zw. Śpw. ażeby ta trzynastka czego gorszego Wam nie wywróżyła.

Prosimy ażeby szan. komisja przeczytała swój własny paszkwil, jaki zamieścił ich redaktor w dziale śpiewaczym z d. 26 marca, szpalta piąta i szósta.

Prawda was w oczy kole; — o ile nie stchórzycie, to dowiecie się więcej prawd, które paszkwilami nazywacie.

Dowiedzą się śpiewacy o dochodach i rozchodach; nie ogółem, lecz szczegółowo każdą pozycję wymienimy, z 35-cio lecia, czego z taką skwapliwością strzeżecie, bo nie chcecie odpowiadać na publiczne zapytania.

Wy pp. którzy tyle błędów popełniacie wobec organizacji Zw. Śpw. jak **"tańczenie na grobie Szopena," albo wydatek zgórą $4,000.00 z 35-cio lecia, jako też zdradzać liczebność i upadek członków w Zw. Śpw.** przez publiczne ogłaszanie w organie śpiewaczym i chcecie to wszystko zwalić na kogoś?

Gdyby nie Małek, Hendzel, Zalewski, a w drugim rzędzie Rybowiak, Kujawski, Wiedeman, tobyście nawet na urzędzie odźwiernego nie mieli, nie byłoby nad kim urzędować; i wy śmiecie na ludzi pracy kamieniem rzucać, którym macie do zawdzięczenia swoje tak "wielkie i zaszczytne" urzędy?

Precz! zdaleka z brudnemi rękami od ludzi, którzy coś znaczą tu na wychodźtwie, a praca ich kulkudziesięcioletnia jest w historji wychodźtwa zapisaną, przeglądnijcie roczniki pism polskich w Chicago, choćby tylko 30 lat wstecz, a napewno wstydzić się będziecie własnych cieniów.

Pamiętajcie o tem, że były gen. dyr. tylko dla dobra organizacji dobrowolnie usunął się z urzędu, nie dochodząc swych praw w konstytucji zagwarantowanych, wy zaś gwałtem chcecie wywlec, a więc zacznijcie, z ochotą wam będę służyć.

Jest jeszcze kilka osób w zarządzie, którym nie można nic złego zarzucić i dziwi nas mocno, że ci jeszcze nie zrezygnowali, przez co jako za całość mimowoli są też pod krytyką; czas wielki ażebyście powołali do porządku tych "wielkich," którzy Zw. Śpw. doprowadzają do upadku, lub też usunąć się, by nie brać odpowiedzialności za czyny drugich, jak to zrobili Zalewski, Skwarczyński, Klizicki, Kępski.

TO I OWO NA CZASIE

ODPOWIEDZI

* * *

Chórom z prowincji dziękujemy za słowa uznania. Żałujemy mocno, że korespondencji ich zamieścić nie możemy, lecz zużytkujemy je wówczas gdy konieczność tego wymagać będzie; — na razie prosimy przeczytać artykuł: "Budujmy Wielki Zw. Śpw." zamieszczony w "Echu Muzycznem."

* * *

Panu Nadolnemu z Buffalo: — Dziękujemy za wiadomość o chórach Buffaloskich i ich występach w Radio; zawiadamiamy przytem, że pomimo najszczerszej chęci i wysiłków operatora przy radio, wykonanego programu pochwycić nie było możliwem.

* * *

Panu Wierzbickiemu w Buffalo: — Za odpowiedź niechaj posłuży powyżej zamieszczone kilka słów p. Nadolnemu.

* * *

Śpiewakowi z Detroit: — Redaktora działu śpiewaczego znamy tylko pod nazwiskiem jako Robert M. F. Lessel. Korespondencji zamieścić nie możemy, gdyż takowa najprawdopodobniej odnosi się do kogo innego. Co do osobistych spraw p. Lessla z Detroit, nie mięszamy się, jeżeli krytykujemy jego pióro, to tylko dla dobra ogólnego w tonie przyzwoitej formy, pomimo że p. Lessel wyszedł z ramek etyki dziennikarskiej; za uznanie dziękujemy.

* * *

KOŁO ŚPIEWACZE W BUFFALO

Niedawno, bo zaledwie kilka tygodni temu, odwiedził naszą redakcję p. Karaśkiewicz, były prezes Koła, a na pogadance przyszła pod nasze obrady sprawa obconarodowych dyrygentów w chórach polskich.

Rozmowa nasza miała o tyle pewne znaczenie, bo sprawdziły się nasze przypuszczenia i tak jak przepowiedziałem, tak się też stało. Dyrygentem Koła jest obecnie znany nam z Chicago p. Wierzbicki.

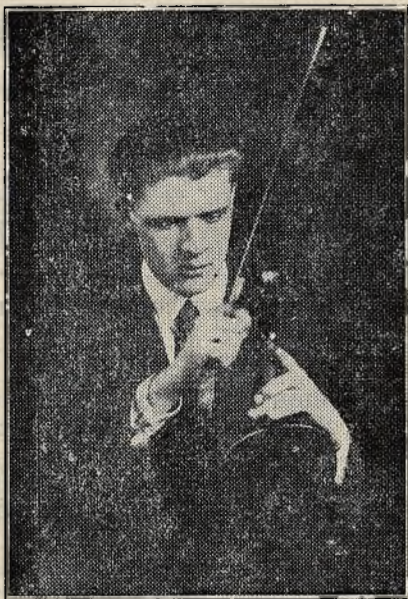
Znając p. Wierzbickiego, jesteśmy pewni, że Koło nie będzie oglądać się za obconarodowym dyrygentem, którego może kiedyś z konieczności zmuszeni byli mieć.

Panu Wierzbickiemu życzymy powodzenia, a przedewszystkiem by wykazał swemi zdolnościami, że jako Polak i Dyrygent nie ustąpi obcemu, a nawet go przewyższy, a że tego dokona, to jesteśmy pewni.

Kołu zaś winszujemy powodzenia pod nową batutą, która napewno kolarzy nie zawiedzie.

B. J. Zalewski.

CZAS ODNOWIĆ PRENUMERATĘ, — NIE ABONENTOM — WSTRZYMANĄ BĘDZIE DALSZA WYSYŁKA ECHA MUZ.



BRONISŁAW CHILIŃSKI

SOLISTA SKRZYPEK
urządza
Koncert w dniu 17 Maja 1925 roku
W sali Schoenhofena, róg Ashland i Milwaukee
Początek o godzinie 7:30 wieczór
Po koncercie zabawa z tańcami
Przy dźwiękach orkiestry Braci Kipkowskich

———o———

KONCERT BRONISŁAWA CHILIŃSKIEGO

Pan Chiliński jest znanym jako najlepszy polski skrzypek i pewni jesteśmy, że sala w dniu 17 maja będzie przepełnioną, tymbardziej że repertuar składać się będzie z utworów najpoważniejszych polskich i obcych kompozytorów.

Pan Chiliński ostatnimi czasy nie przyjmował zamówień na występy, przygotowując się do swego koncertu, wobec czego należy się spodziewać, że koncert pierwszy, jaki nam daje p. Chiliński, prześcignie wszelkie inne, jakie słyszeliśmy go na zaproszonych występach. Ceny biletów są bardzo przystępne bo po $1.00, zatem pamiętajmy datę pierwszego koncertu Bronisława Chilińskiego w dniu 17 maja w sali Schoenhofena.

———o———

PAN BRUNO CHILIŃSKI

Otworzył Szkołę Skrzypcową
Jak dla początkujących tak i dla lepiej grających
Ceny Przystępne



Ściśle szkoła gry na skrzypcach
Na innych instrumentach lekcji nie udzielamy



Zapisy przyjmujemy codziennie od 3 do 5 po obiedzie
1579 MILWAUKEE AVE. (Humb. 9281) CHICAGO, ILL.

WIERSZYKI, MONOLOGI, DEKLAMACJE DLA DZIECI I STARSZYCH

DWA SZTANDARY

Kocham sztandar ja gwiaździsty,
Sztandar swobód i wolności,
Znak to piękny, znak to czysty,
Znak braterstwa i miłości.
Również duszą, sercem całem
Czczę, szanuję purpurowy
Sztandar Polski z orłem białym,
Który kajdan zgniótł okowy.
Miłe sercu te sztandary —
W jednym błyszczą gwiazdek roje,
W drugim zaś znak Piastów stary,
Na nim Polsko imię Twoje!
Niech przed duszy mej oczyma
Wiecznie flagi te widnieją —
Na ich widok pierś się wzdyma,
Usta słodko się rozśmieją....
A na moim kiedyś grobie
Niechaj nimi wiatr powiewa,
Polsko, wspomni mi o Tobie,
I o Ameryce śpiewa!

* * *

KOCHAM WSZYSTKO

Ach wszystko kocha me serce małe,
To niebo piękne, słońce złociste,
Księżyc, gwiazdeczki te promieniste,
Co wielkość bożą głoszą i chwałę.
Kocham ją całem uczuciem serca
Kwiaty woniące, ptaszyny polne,
Duszę mą nawskróś przewierca
Kochanie tego, co piękne, wolne!
Co jako ptaszek, buja po niebie,
Co jak promyczek słoneczny świeci,
Oraz myśl piękną, co aż do ciebie
Boże nad gwiazdy niebieskie wzleci!
Kocham też ludzi, którzy niedolę
Cierpiąc na świecie, chcą lepszej doli —
Sercem odczuwam nędzę, co kole,
Dusza nad smutkiem bliźniego boli.
Do cię o Panie małe rączęta
I serce ducha wznoszę w pokorze,
Niech ziemią rządzi Twa wola święta,
Miłości bratniej niech świecą zorze!

* * *

OJ NIE PYTAJ MNIE MATULU

Oj nie pytaj mnie matulu, gdziem po nocy chodziła...
Jam przy księżycowym blasku złote sny pieściła...
O kochaniu, o tej wiośnie
Co się w duszy budzi, rośnie,
Co się w serce gwałtem wkrada,
Każdą cząstką ciała włada.
Oj nie pytaj mnie matulu, czemu jestem płocha...
Nie chcę walki z własnem sercem, co tak mocno kocha...
Gdzie się ruszę, serce puka.
Duchby leciał w światy,
Miłość czegoś pragnie, szuka,
Wonne goni kwiaty...
Oj nie pytaj mnie matulu, czemu łza w źrenicy?
Więcej łez z ócz popłynęło, niż wody w krynicy...
Serce z bólu bić przestało,
Z kwiatów nic nie pozostało,
Wonne płatki wiatr unosi
I mą hańbę światu głosi.
Oj matulu, luba miła, obyś nie płakała
Gdy cmentarza mnie mogiła w piasku skryje biała!
Bo na grobie mym zakwitnie
Miłościwy kwiatek,
Śmieje słodko się błękitnie
Rozkoszny bławatek.
Bóg miłości nie potępia, za nią nie ukarze,
Lecz zamarłą anioł wiedzie przed jego ołtarze.
A więc nie płacz matuleńko,
Żem umarła młodziuteńko —
Serce rwało się w kawały
Jako płatki róży białej
I chać leży pod mogiłą,
W kwiatku wiecznie będzie żyło.

J. SROKA.

KTO ZARAZ NADEŚLE $2.00 NA ECHO, OTRZYMA DARMO OSIEM UTWORÓW MUZYCZNYCH WARTOŚCI 50 CENTÓW.





Polecamy do Nabycia Ostatnie Nowości Muzyczne

VII. Śpiewy na Dwa Głosy Solowe lub Chórowe, żeńskie lub Męskie. Okolicznościowe, Miłosne, Narodowe, Humorystyczne, z Oper, Operetek itd

656 Ach zbliżcie się młode dziewczęta. Bordese .40
656 A leć a dzwoń. Dwa Duety. Gruszecka .40
678 Ani ucho nie pojmie. J. Czubski .40
678 A tak niebios królowa. J. Czubski .40
710 Barkarola. Suń się łódko suń. F. Kuecken .30
830 Barkarola. Noc tak jasna. Wł. żeleński .30
784 Bartoszu. Krakowiak, sześć śpiewów. B. J. Z. .30
706 Będziem tańczyć "Jaś i Małgosia." Humper .30
784 Boże Ojcze Twoje dzieci; sześć śpiew. B. J. Z. .30
690 Brat i Siostra. Duet. J. Elsner .40
665 Chwila skrzydlata, jest i ulata. Campana .30
529 Ciribiribin, z tekstem polskim. Pest-Zalewski .30
696 Cyganie. Każdy wesół z nas i rad. Gabusi .30
656 Cyganki. Ach zbliżcie się. Bordese .40
758 Czego ty młodzieńcze. 2 duety. Eug. W. .30
762 Cześ!, cześć, cześć. Na pow. X. Bisk. Eug. W. .25
784 Cześć Polskiej ziemi, cześć; Sześć śpiewów .30
823 Dalej, dalej kto może. Wł. Zaręba .20
740 Do Fijołka, sześć piosenek. J. A. Schulz .20
694 Do lasu, sześć piosenek. E. F. Fesci .20
770 Drogie wspomnienia. B. J. Zalewski .40
754 Duet żabi; śpiew humorystyczny. O. Teich .20
676 Dusza w Niebie (z kantaty). J Czubski .30
680 Dusza w Niebie, dwa duety. J. Czubski .60
758 Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza .30
736 Dwaj Palacze Fajek, śpiew humorystyczny .30
740 Fijołku wychuchany. J. A. P. Schulz .20
706 Gąski. "Jaś i Małgosia." E. Humperding .30
650 Gdy jaskółki fruną już. F. Abt .30
730 Hej wytrysły zdroje. W. Rapacki .20
667 Hiszpanka. "La Spagnola." Chiara-Zalewski .25
754 I czego proszę żabom brak. O. Teich .20
667 Jam jest miłości królowa. Chiara-Zalewski .25
708 Kaliny Wiosna. K. T. Kowalski .30
742 Kantata ku czci A. Mickiewicza. M. Signio .40
696 Każdy wesół z nas i rad. C. M. Gabusi .30
741 Kiedy pogodnie; sześć piosenek. J. A. Schulz .20
665 Kiedy usnę. "Jaś i Małgosia." Humperding .30
823 Kogutek. Cztery piosenki. Wł. Zaręba .20
650 Kwiaciarka. Dwa duety. Abt-Casotti .30
576 La Paloma z tekstem polskim. Yrad-Zalewski .30
748 Lore-Ley (Tekst polski). P. Silcher .40
665 Modlitwa. "Jaś i Małgosia." Humperdink .30
679 Modlitwa Księdza Marka. J. Czubski .30
650 Młodość i piękność mam. Abt-Casotti .30
762 Na powitanie Najp. X. Biskupa. Eug. Walk. .25
830 Noc taka jasna. Bakarola. Wł. żeleński .30
750 Oj dzwonią dzwonki. J. B. Spies .20
758 Oj skowroneczek śpiewa. Eug. Walkiewicz .30
784 Polak nie sługa; sześć piosenek. B. J. Zal. .30
660 Pójdźmy razem. M. Campana .50
679 Pośród pastuszków. J. Czubski .30
741 Poranek wiosenny; sześć piosenek. Schulz .20
716 Pozdrowienie. Duet. E. Mendelssohn .40
724 Polonez Ogińskiego. Walkiewicz-Zalewski .25
675 Pieśń żeglarska. "Wesoło żeglujmy, wesoło" .45
670 Rozstanie. Mazurek. Fr. Chopin .50
698 Rybacy. Duet. C. M. Gabusi .60
722 Rybacy na Wiśle; trzy duety. Niedzielski .20
760 Rota "Nie rzucim ziemi," Eug. Walkiewicz .15
730 Rybacy; cztery duety. W. Rapacki .20
729 Scherzo. "Siedzi w oknie cały ranek." Czyż .15
790 Serenada Schuberta. B. J. Zalewski .30
576 Serenada Hiszpańska. Yradier-Zalewski .30
742 Słońcem twoja pieśń zajaśniała. M. Signio .40
698 Strzechę rzuciwszy moją. C. M. Gabusi .60
768 Strzelec. Sześć piosenek. B. A. Weber .20
825 Śpiewanie to słodka potęga. H. E. Zalter .20
720 Straszny Dwór. chór żeński. St. Moniuszko .50
708 Tam, tam za Wrześnią. K. T. Kowalski .30
832 Tędy, tędy leciał ptaszek. Wł. żeleński .30
650 Tęsknota. Dwa duety. Fr. Abt .30
780 Walczyku mój. B. J. Zalewski .30
796 Wesoła piosenka. Dwa duety. Baler-Clerc .30
675 Wesoło żeglujmy, wesoło. D. Czyżewski .45
764 Wijmy wieńce. Powinszowanie. Eug. Walk. .25
784 Witaj majowa jutrzenko. B. J. Zalewski .30
690 W kącie szkolna teka leży. J. Elsner .40
716 W którą bądź stronę spojrzę. F. Mendelssohn .40
784 Wrony konik w lot biega. B. J. Zalewski .30
670 Wróć zapomnij biedną. Fr. Chopin .50
708 Wrzesińskie dzieci. K. T. Kowalski .30
665 Wszystko przemija. Dwa duety. M. Campana .30
790 Wśród tej ciszy, zdala od gwaru. Schubert .30
708 Wyszło słońce z złotych gór. K. T. Kowalski .30
825 Zachęta do śpiewu. K. F. Zelter .20
764 Zabłysnął Wielki Dzień. Powinsz. Eug. Wal. .25
736 Zaledwo rano zdążę wstać. C. J. Reissinger .20
796 Zanućmy śpiew wesoło. Boler-Clerc .30
694 Zaśpiewały znów ptaszyny. F. E. Fesca .20
768 Z łukiem, z strzałą. B. A. Weber .20
762 Zawitał nam. Powinszowanie. Eug. Walkiew. .25

VIII. Śpiewy na Trzy Głosy Solowe, lub dla Chórów Żeńskich lub Męskich. Okolicznościowe, Miłosne, Narodowe, Humorystyczne i t. d. z akomp. fort.

900 Boskie pieniny, cuda natury. A. Bogucki .30
960 Chóry żeńskie; zb. 10 utw. Zesz. I. B. J. Z. 1.75
961 Chóry żeńskie; zb. 15 utw. Zesz. II. B. J. Z. 1.75
920 Cieniom Adama Mickiewicza. X. F. Wal. .20
924 Dzisiaj wszystkim nam jaśnieje. Pow. E. W. .25
960 Flisaki; Hej flisacza dziatwo. A. Minchejmer 1.75
928 Góral za chlebem: "Góralu czy ci nie żal." 4p. .15
928 Hejże ino Fijołeczku leśny. 4p. ludowe. W.R. .15
908 Hiszpanka; Jam jest miłości królowa. Ch. .25
922 Hymn jubileuszowy Jan. Sobieskiemu. E. W. .10
910 Hymn jubileuszowy J. Sobieskiemu. X. F. W. .30
926 Kiedy będzie słońce i pogoda. 4p. ludowe .15
960 Kochasz ty dom; zb. 10 utw. O.M. Żukowski 1.75
960 Koncert przyrody; zb. 10 utw. X. X. 1.75
912 Krakowiak i Star-Spangled Banner. Eug. W. 15
904 Marzenie o wiośnie. "O widać i słychać." 3p. .45
950 Mój ty walczyku. B. J. Zalewski .30
956 Na falach Dunaju. Walc. Ivanovici-B. J. Z. .30
960 Na zachodzie słońce. zb. 10 utw. M. Fibak 1.75
926 Nie wyganiaj pastereczko. 4p ludowe. W. R. .15
928 Pasterka. "Pasła pastereczka." 4p. ludowe .15
918 Polonez Ogińskiego. B. J. Zalewski .10
960 Pieśń o domu. Zb. 10 utw. O. M. Żukowski 1.75
909 Pieśń Zgody. Polonez K. Kurpiński .15
960 Samotni błądziliśmy; zb. 10 utw. Żukowski 1.75
928 Są na boru szyszki. 4p. ludowe. W. R. .15
970 Skrzypki swaty, trzy śpiewy. Kratzer-Żuk. .15
956 Śpiew o Wiśle. Hen z pod Karpat. Iv.-B.J.Z. .30
924 Świąteczny nam zawitał dzień. Pow. Eug. W. .25
940 Warszawianka. Oto dziś dzień. Eug. Walk. .15
960 W cienistym borze; zb. 10 utw. X. X. 1.75
960 Wesoło żeglujmy, wesoło; zb. 10 utw. D. Cz. 1.75
224 Zbiór 30 pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie. F. J. Diet 1.10
920 Z polskiej ziemi głosy płyną. X. F. W. .20
916 Złapana myszka, kanon. F. Nowowiejski .15
902 Żmudź, No. 3 z kantaty "Pieśń o ziemi naszej" .60





UWAGA: Zamawiając utwory z tego katalogu, w zupełności wystarczy podać numer i cenę, zamieszczoną obok.

Nakład i Własność Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni B.J.Zalewskiego (B. J. Z.) Chicago, Illinois, U. S. A.



ZBIÓR POWINSZOWAŃ DLA KSIĘŻY

Napisał Eug. Walkiewicz

(762) ZESZYT PIERWSZY. CHÓR DWUGŁOSOWY
CENA 25c — Stronica

* * *

No. 1. Cześć, Cześć, Cześć. Najprzew. Biskupowi, do słów Ks. F. Feldhejma ... 1
No. 2. Zawitał nam. Do słów Narcyzy Lechickiej ... 2

(764) ZESZYT DRUGI. CHÓR DWUGŁOSOWY
CENA 25c

* * *

No. 3. Zabłysnął Wielki Dzień. Do słów Marty Łąckiej 5
No. 4. Wijmy Wieńce. Do słów Narcyzy Lechickiej ... 7

(924) ZESZYT TRZECI. CHÓR TRZYGŁOSOWY
CENA 25c

* * *

No. 5. Świąteczny Nam Zawitał Dzień. Do słów Narcyzy Lechickiej ... 9
No. 6. Dzisiaj Wszystkim Nam Jaśnieje. Do słów Marty Łąckiej ... 11

(1147a) ZESZYT CZWARTY. CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 7. Żyj Nam Ojcze Długie Lata, a capella ... 13
No. 8. Wielebny Nasz Ojcze Drobi. a capella ... 13
No. 9. Człek Nie Powinien Solo żyć. Dla państwa młodych, a capella ... 14
No. 10. Stary Rok Minął. Dla ks. na dz. Nowego Roku, a capella ... 15

(1147b) ZESZYT PIĄTY. CHÓR MIESZANY Z FORTEP.
CENA 25c

* * *

No. 11. Żyj nam, żyj, Proboszczu żyj. Z ak. fortep. ... 17
(Z szczerem życzeniem do Cię przychodzim)

(1147c) ZESZYT SZÓSTY. NA CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 12. Cześć, Cześć, Cześć! Najprzew. Ks. Bisk., a capella, do słów Ks. F. Feldheima ... 21
No. 13. Żyj, żyj, Proboszczu żyj! Chór męski a capella 22

1147d) ZESZYT SIÓDMY. CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 14. Cudną srebrną życzeń nić, a cap., A Karczyński 25
No. 15. Żyj Nam Ojcze Długie Lata, a cap., A Karczyń. 26
No. 16. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a cap., Eug. Walkiewicz 27
No. 17. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a capella, chór męski. Eug. Walkiewicz ... 28

(1147e) ZESZYT ÓSMY. CHÓRY, NA RÓŻNE GŁOSY
CENA 25c

* * *

No. 18. Życzenie: Żyj nam. Chór miesz., a capella. A. Karczyński ... 29
No. 19. Mateczce Przełożonej. Chór 4-gł. żeński, a capella. B. J. Zalewski i X. X. ... 30
No. 20. Marsz Weselny. Chór miesz. a cap., w dzień ślubu. Eug. Walkiewicz ... 31
No. 21. Marsz Weselny. Chór męski a cap., w dzień ślubu Eug. Walkiewicz ... 32

* * *

(1147) RAZEM OSIEM ZESZ. W JEDNEJ KSIĄŻCE $1.75

Zamówienia nadsyłać prosimy:
B.J. ZALEWSKI, WYD. MUZ. I KSIĘGARNIA
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U. S. A.



Telefon Monroe 3258

P. PETELCZYC I F. JAKUBOWSKI

FABRYKA HARMONII

oraz reperacje

Wszelkich Instrumentów Muzycznych

— Piszcie po Katalogi —

1176 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.

CZY MASZ STO DOLARÓW DO INWESTOWANIA?

Jeżeli tak, to zainteresuje Cię nasz wielki wybór Złotych Bondów Pierwszej Hipoteki Realnościowej, wydawanych w denominacjach po $100.00.

Godło


Banku Polskiego

NORTH-WESTERN TRUST & SAVINGS BANK

Milwaukee Ave. róg Division Ul.
J. F. Smulski, Prezes

RAYNER, DALHEIM & CO.

(INC.)

MUSIC ENGRAVERS

— AND —

PRINTERS



ESTIMATES GLADLY FURNISHED
WORK DONE BY ALL PROCESSES
Any Music Publisher Our Reference
Largest Music Printers West of New York



Phone West 6800
2054-60 W. Lake Street
CHICAGO - - - ILLINOIS

Studio: 1700 Adams St., Gary, Ind. Tel. Gary 1550
Studio: 8600 Houston Ave., S. Chicago Tel. S. Chicago 7382

STEFANIA D'ORESTE

Nauczycielka Gry na Fortepianie

w Szkole Muzyki p. K. Jasińskiego

1138 Milwaukee Ave. Tel. Brunswick 1194 Chicago, Ill.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA ŚWIECKA

POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i począt. netto (100) 3.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p. netto (96) 1.50
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych netto (97) 1.40
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehm'a netto (106) 75
Szkoła na Klarnet A.B.C. lub E.S. z rysunkami netto (107) 75
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z kl. netto (108) 75
Szkoła na Koncertinę i Bandonium netto (117) 75
Szkoła na Skrzypce dla samouków 7x11 netto (118) 1.50

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp. netto (200) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni różnych komp. netto (201) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni różnych komp. netto (202) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp. netto (203) 75

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety. 1. Kwiaciarka. 2. Tęsknota net (210) 30
Dwa Duety. 1. Cyganki. 2. Piosnka net (218) 40
Brat i Siostra. W kącie szkolna teka leży (233) 40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych (233) 30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 ut. (lub starszych) netto (285) 75
Dwu głosowy śpiewniczek, 8 utw. (dla starszych) netto (286) 75
Trzy Duety, "Polskie Skarby" dla szkół parafjal. netto (162) 20

Śpiewy na 1 głos z tow. fortepjanu

Ach jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop (580) 20
Andzia. "Andziu, jeszcze szklaneczkę." Bar (536) 20
Dwa śpiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop. (582) 20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop. (317) 25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Wola." Ten. (307) 20
Kwiaciarka. "Młodość i piękność mam." Mezzo-sop. (314) 10
Kwiecisty i wonny maj. "Błękitne niezabudki." gł. śr. (316) 20
Krakowiak. "Na skalistym brzegu." Bas (478) 20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemicy." Bas (474) 40
Krakowiak. "Halko miła, tyś pobożna." Bas (476) 30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pięć lat." Bar. (544) 30
Modlitwa. "W poświstach wichru losu." Bas (482) 30
Piosnka. "Gdzie chłopaczek tam dziewczynka." Bar. (537) 30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten. (574) 20
Wlazł kotek na płotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar. (558) 20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, żwawy." Bar. (542) 20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt (322) 20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgle czki ma" Bar. (300) 20
Życzenie. "Gdybym ja była słoneczkiem." Alt (450) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepjanu

Ciribiribin. "Pewnie w każdej bywa mowie" (728) 30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, mile czas upływa" (696) 30
Drogie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz (770) 40
Duet żabi. "I czego proszę żabom brak?" (754) 20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna. 2. Wrzesińskie Dzieci (708) 20
Dwaj Pajacze Fajek. "Zaledwo rano zdążę wstać." (736) 20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe) (758) 30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie" (678) 40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy" (790) 30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mej gości" (748) 40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków" (681) 20
Pozdrowienie. "W którą bądź stronę spojrzę" (716) 40
Pójdźmy razem. "Błoga cisza dokoła" (660) 50
Rota. M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza (760) 10
Rozstanie, Mazurek. "Wróć zapomnij biedną" (670) 50
Rybacy. "Strzechę rzuciwszy moją." Tenor i Bas (698) 60
Walczyku mój. "Mój ty walczyku, kocham cię znam." (780) 30
Wesoła Piosenka. "Zanućmy śpiew wesoło." (796) 30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy" (900) 30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydlata" (665) 30

ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 10 ut. z. 1 netto (960) 75
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 15 ut. z. 1 netto (961) 75
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa" net (908) 25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu net (922) 05
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" net (912) 10
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" net (956) 20

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z opery "Faust," part. i gł. net (1152) 1.00
Cztery Powinszowania dla księży net (1068) 10
Cztery Utwory, popularnych pieśni net (1007) 10
Kantata ku czci H. Siekiewicza net (1133) 50
Marsz żałobny Chopina, fort. i 12 głosów netto (1005) 90
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty" net (1127) 20
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" p. i gł. net (1156) 2.25
Najpierwsza Pieśń, "Skąd się wzięła," a capella (1057) 10
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu" net (1002) 10
Przebudzenie Zakochanego, Walc net (1121) 20
Róża "Już z królewskim twoim wdziękiem" (1118) 10
Sextet z "Lucyi di Lamermoor" solo i chór net (1014) 30
Siedmnaście Pieśni Ludowych, a capella net (1054) 25
Wiązanka Pieśni Narod. 6 zesz. No. (1158-9-60-1-2) i (1163) 1.20
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella netto (1170) 75

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołnierzy z op. "Faust" z akomp. 12 gł. netto (1480) 1.80
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp. netto (1324) 45
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella net (1295) 1.40
"Hulaty" — "Kryieć" "Niejeden nam prawi" net (1339) 10
Kieszonkowy Śpiewniczek Tow. (60 pieśni) netto (1490) 60
Kozak. "Tam na górze jawor stoi," a capella (1328) 45
Marsz załobny Chopina. 12 gł. i part. fort. net (1210) 90
Marsz żałobny. "Spocznie na wieki." net (1206) 20
Mazur z Opery "Halka." "W dzielnych sercach" (1326) 40
Na Falach Dunaju, "Śpiew o Wiśle," z akomp. netto (1488) 2.25
Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gł. i fort. netto (1390) 1.80
Pieśń Kolejarzy. K. Garbusińskiego netto (1304) 10
Pięć Pieśni Pogrzebowych St. Mon. (1330-2-4-6) net (1328) 1.30
Polonez. "Brzmijcie trąby," Chopina, 12 gł. i fort. net (1208) 1.20
Rok mój rok szczęścia. K. Garbusińskiego net (1300) 20
Sześć Pieśni Nar. i Tow. K. Garbusińskiego nett (1302) 20
Tęsknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór netto (1315) 10
Wesele, Kujawiak. "Dana, dana naokoło" net (1489) 10
Wybór (19) Kwartetów, pol. i obce komp. netto (1460) 1.20

MUZYKA KOŚCIELNA

Śpiewy na 1 głos z tow. organów i. t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr. (1520) 20
Do Ciebie Boże. Pieśń Poślubna. Sop. Tenor lub Bar. (1590) 20
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojcze (1542) 40
Dwie Pieśni Kościelne. 1. Modlitwa. 2. Hymn (1512) 30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred. (1506) 20
Pieśń Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar. (1544) 20
Przyjmij Boże. Pieśń Poślubna, Sop. lub Ten. (1594) 20
Zdrowaś Marya. "Ave Maria" na sopran (1510) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni. 1. Stabat Mater. 2. Pieśń do M. B. (1630) 10
Dwie Pieśni. 1. Z pokorą. 2. Modlitwa na 3 głosy (1730) 10
Marsz Weselny, Veni Creator i Pieśń Poślubna (3 ut.) (1666) 60
Powrót Taty. "Witaj Maryo, święta Pani" (1660) 20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten. (1680) 30
Święta noc. "Cicha noc, święta noc" (1654) 20

Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny, 6 zesz. netto (1883) 2.00
O Narodzeniu Pańskiem 15-cie kolęd (1790) 50
Osiem Pieśni Wielkanocnych O Zmart. Pańskiem (1792) 25
Śpiewnik Łaciński na wszystkie niedziele w roku (1879) 60
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 gł. (28 pieśni) W. netto (2060) 75
Sto Preludyi w formie szkoły na organy netto (2500) 3.00

MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimir, a capella net (2112) 40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. net (2114) 40
Msza Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net (2080) 10

b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Canti C. net (2142) 60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwińsk net (2144) 60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanislai Kostkae C. net (2146) 60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis net (2150) 40
Msza Polska (Op. 25). A Karczyńskiego net (2130) 40
Msza Polska (Op. 50). Żałobna net (2148) 60

c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Casciolini. a capella net (2160) 80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos.Sp.B.M.V. Garbusiński net (2294) 1.00

d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michalei Archangeli net (2260) 1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigs Reg. Vid. net (2263) 1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanislai Ep. et Mart. net (2268) 40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 7 voices net (2266) 2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa net (2264) 1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski net (2268) 20
Msza Polska (Op. 15). Pieśni do mszy św. net (2268) 50
Msza Polska (Op. 17). Pieśni do mszy św. net (2269) 50
Msza Polska (Op. 20). Pieśni do mszy św. net (2256) 40
Msze Polskie (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe net (2257) 20
Msze Polskie (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe net (2254) 20
Osiem małych mszy (Op 51 i 52) Eug. Walk. net (2255) 40

e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego net (2292) 1.0
Missa (Op. 12). Prima qudr. (bez Gloria). K. Gar. net (2296) 25
Missa (Op. 42). In hon St. Stan. Ep. et Mart., 3 gł. net (2329) 40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry) net (2300) 1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk. net (2325) 1.00
Msza (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi. K. G. net (2298) 25

—o—

SZKOŁA NA FORTEPIAN A. B. C. (Elementarna). Napisana przez A. Różyckiego Op. 50 (najlepsza dla kształcących się organistów), zalecona przez Warsz. Kons. Muz. dla samouków, dzieci lub starszych, bez nauczyciela (w braku Polaka). Przy wielkiej ilości ćwiczeń i wprawek, szkoła ta mieści w sobie wiele utworów, polskich melodji, krakowiaków, polonezów, walczyków, polek, pieśni nabożnych, świeckich i t. d., ogółem 160 numerów, 82 stronic, co przedstawia wartość (licząc choćby po 5c za numer) $8.00. Rozmiar 11x14. Cena dawniejsza tej szkoły $4.00, obecnie zniżona na $3.10 z pocztą.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"—"Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin $4.75.

Większy wybór nut, w katalogach naszego Wyd. Muz.
WYDAWNICTWO MUZ. I KSIĘGARNIA, B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA
w cenie przedwojennej

Adam Mickiewicz. Życiorys naszego wieszcza i poety	15
Album Królów. Portrety wszystkich Królów Polskich	40
Amalunga, czyli Córa Puszcz, w Ameryce Północnej	15
Antek Socha, młody wojak. Powiastka historyczna	15
Anioł Miłosierdzia, napisała Helena Staś	10
Antoś z Skalina, czyli cnota nagrodzona, zbrodnia ukarana	10
Aptekarz Polski, czyli zbiór najużywańszych nazw łacińskich	25
Arcydzieło organisty, powieść Józefa Dzierzkowskiego	15
Atlas do Dziejów Polski, z 10-ma mapami	30
Bajeczka o Kominiarczyku. Napisał Mark Twain	5
Bajki i Powiastki Ludowe o Strachach, opowiadanie	10
Balon Tajemniczy. Piękna powiastka z ryciną	10
Bartek Łatka, czyli jak żyd zrobił po śmierci testament	5
Bartosz Głowacki, czyli ostatnie uszlachcenie, z 8 rycinami	10
Basia. Powiastka dla dzieci przez Włochnę	5
"Ben-Hur." Z czasów Jezusa Chrystusa, z 120 ilustracjami	2.00
Bez Pana. Powieść historyczne z XI wieku	50
Bezsenna Noc, przez Samuela Clemens (Mark Twain)	5
Bez Szczęścia. Nowela M. D. Chamskiego	15
Biblioteczka dla pilnych dzieci, zaw. krótkie powiastki	35
Bitwa pod Kobylanką, dnia 6 maja 1864 r.	5
Bitwa pod Raszynem. Powieść historyczna z ilustracjami	30
Bolesław, czyli Dalszy Ciąg Genowefy, nap. Ks. Osmański	30
Błogosławieństwo duchowne domu, Ewangelja św. Jana	10
Bosy Pan. Powiastki bardzo zajmujące	5
Boża Męka pod Łzawą, opowieść górnoszląska	10
Boża Opieka, powieść osnuta na podaniach XVIII wieku	35
Chata Wuja Tomasza, obraz z życia niewolników ameryk.	15
Chłopi Bohaterzy, powieść z czasów Kościuszki	10
Choroby świń, czyli rady, wskazówki i wnioski dla hodowcy	20
Córka Staremberga, powieść historyczna z oblęż. Wiednia	15
Cudowny Lekarz, powiastka wielkanocna przez ks. Schmidta	15
Ćwiczenia łacińskie dla klasy 1szej, 74 stronic	25
Cyganka z Gór Święto-Krzyskich, czyli porwane dziecko	10
Czytania Majowe o cnotach Maryi przez O. Prokopa	35
Czas to Pieniądz. Powieść dla młodzieży	25
Czasy Kościuszkowskie, historyczny obrazek dla młodzieży	20
Czarny Piotr, z przygód Szerloka Holmesa (Conan Doyle)	10
Djabeł w domu, powieść, napisał A. Winiarski	10
Dobry Syn, bardzo zajmująca bajka z przed lat tysiąca	15
Dolina Almeryi, czyli dobrotliwość Boska	25
Droga Krzyżowa w 14 stacjach, oraz Passya	10
Dwaj Przyjaciele, przez Guy de Maupassant	10
Dwanaście ogólnych praw wszechświata, nap. ks. Adamski	15
Dwie Msze i nieszpory po polsku	5
Dwie Nowelki, przez Elizę Orzeszkową	15
Dwie Pieśni: 1. Do M. B. Róż. św. 2. O M. B. Gietrzwałdz.	5
Dwie Wioski i szkodliwe leki, powiastki z życia ludu	5
Dzieje Narodu Polskiego, ozdobione 78 obrazkami	35
Dzieci poznańskie	5
Dzieje święte w krótkości opowiedziane p. ks. I. Schustera	25
Dzieło Zbiorowe. Zawiera powiastki i opowiadania	1.50
Dzieje Starego i Nowego Testamentu	40
Dzielny Chłopiec, pow. osnuta na tle powstania roku 1863	15
Dzień Piaty Sierpnia 1864 r. Rzut oka na powstanie polskie	5
Dziesięć Miljonów Dolarów, przekład z węgierskiego	20
Dziwne koleje życia, czyli historja o trzech derwiszach	25
Dziwne przygody chłopa Urbana Długonosa, kilka powiastek	15
Dziwne Przygody Lorka Szlązaka, opow. z dziejów Polski	15
Falszerz Pieniędzy, tajemnicze przygody Szerloka Holmesa	20
Ferdynand, powieść z życia hrabiego hiszpańskiego	25
Formuła, przy poświęcaniu się N. Sercu Pana Jezusa	50
Głos Synogarlicy na pustyni świata tego jęczącej	1.00
Głowa św. Barbary, powieść z przeszłości Pomorza	35
Gwizdalski wójtem, powiastka napisana przez Iskierkę	15
Historja cudownego obrazu Matki Boskiej w Rzymie	20
Historya Krzysztofa Kolumba, z rycinami	50
Historya św., czyli dzieje starego i nowego Testamentu	10
Historya św., ozdobiona licznemi rycinami, J. Chociszewski	25
Huragan, powieść historyczna w 3ch tomach	1.75
Jak Leczyć Dzieci, gdy dziecko zachoruje	5
Jan Kiliński, szewc warszawski	5
Katechizm Rzymsko-Katolicki dla szkół polskich w Amer.	10
Kilka lat z panowania Napoleona, romans	75
Klara, czyli zwycięstwo cnoty, napisał ks. Kanonik Szmid	25
Konfederaci Barscy na Sybirze, powieść	25
Kopalnia srebra, powiastka	5
Kopalnie Króla Salomona, bardzo zajmująca pow. z ilustr.	50
Korabiowie, obrazek rodzinny z czasów Napoleona I	25
Koronka do sw. Józefa z dodatkiem litanii i modlitw	5
Koronka o świętej Annie, Matce Najświętszej Panny	10
Krótka historya Kościoła Katolickiego, napisał ks. Delert	40
Krótki opis Wyspy Haiti	5
Krótki rys początku zakładu św. Kazimierza w Paryżu	5
Krótki Katechizm dla dzieci z dodatkiem ministrantury	15
Krótkie i praktyczne Nabożeństwo Majowe, ułażył ks. Majer	20
Krwawa Głowa, powieść z wypadków galicyjskich w r. 1846	10
Krwawe Chwile, powieść historyczna z wojen kozackich	25
Krzysztof Żegocki, czyli oswobodzenie Kościana w 17 wieku	20
Krzyżacy, powieść historyczna H. Sienkiewicza	1.50
Krzyż między dzikimi, czyli w krzyżu zbawienie	10
Ksiądz Placydy, stróż Przen. Sakramentu. Powieść hist.	10
Ksiadz Mackiewicz, bojownik za wiarę i wolność	15
Księga Sybilińska. Przepowiednie	1.00
Księżna Lubomirska, czyli cudowny los sieroty polskiej	20
Kurpie, powieść historyczna Wójcickiego	20
Latarnik. Opowiadanie o polskim rewolucjoniście	10
Legendy różnych autorów dla ludu i młodzieży, str. 148	25
Litosław, książe miłosierny, według starej baśni	15
List H. Sienkiewicza do redaktorów polskich pod Prusakiem	5
Litania do św. Józefa	10
Litania Narodu Polskiego	10
Losy Jacka Kozika, opowieść wiejska z pod Moskala	15
Ludgarda, czyli skutki wychowania opartego na religii	75
Ludzie leśni i wieszcze dzieci, przez Fr. Waligórskiego	5
Malagrida i Pombal, czyli ofiara nienawiści ku Jezuitom	20
Maciek w powstaniu, powiastka z powstania 1863 roku	15
Mikołaj Kopernik w związku z Kolumbem, z 39 rycinami	25
Modlitwa nabożna do Pana Jezusa i 10 pieśni	20
Modlitwy Odpustowe i Koronki do Serca **Jezusowego**	5
Moina, czyli niepojęte drogi Opatrzności	25
Mowy Patrjotyczne przy odsłonięciu pomnika Kościuszki	15
Nabożeństwo do św. Józefa, Oblubieńca N. P. Maryi	15
Nad Przepaścią, nowela Maksymiliana Ringa	15
Na rok Grunwaldzki. St. Osada	50
Nad Wartą, powieść z dawniejszych stosunków pruskich	15
Na Granicy, nowela przez M. Reichenbacha	15
Na innym pociągu, zbiór powiastek i bajek	10
Nasza Odyssea, w 1885 roku. Szkic z letnich wycieczek	20
Nawiedzania Najświętszego Sakramentu i N. P. N. M. P.	30
Niebezpieczna Cnota, czyli straszliwy los imigranta	20
Nieszpory łacińskie na wszystkie uroczystości kościelne	20
Nowenna do św. Józefa, z dodatkiem Litanii i Modlitw	10
Nowenny do Najświętszej Panny (na cały rok)	10
Nowy Dzwon. Pismo europejskie	5
Obowiązki i Rady do życia chrześcijańskiego	5
Obraz św. Barbary, powieść hist. z dziejów kozaczyzny	15
O Chmielu. Poradnik dla chcących hodować chmiel	15
O Emigracji, a w szczególności o Emigracji Polskiej	15
O Królowej Wandzie i jej zgonie ofiarnym	10
O Księciu Dymitrze i Hryciu Rusinie	15
O leczeniu chorób koni, bydła, świń, owiec i psów	50
O Maćku Junaku i gromadzie z organistą na czele	5
Opactwo Carrow (z angielskiego), w dwóch tomach	1.50
Opowiadania dla młodzieży, z francuskiego, dla dziatwy	20
Opatrzność Boska czuwa, czyli niewola u Maurów	30
Opowiadania i Anegdoty. Zbiór ciekawych utworów	5
Opowiadania i humoreski Marka Twaina	5
Osiem nocy (z tysiąc nocy i jednej)	10
Ostatnia wola, pouczająca powieść z życia ludu górskiego	20
Ostatni z rodu, szkic powieściowy na tle hsitorycznem	50
Orfeusz. Zbiór kwartetów na chóry męskie	50
O Słowiku i Kierz Róży	25
O Strasznym Zbóju, powiastka ze zdarzeń prawdziwych	10
O wodzie, uczony wykład — śmiechu do rozpuku	5
Pan Redaktor w zalotach, humoreska uwieńczona nagrodą	10
Piekło, czyli Katownie Więzienia Piekielnego, z obrazkami	15
Pięć pieśni o Panu Jezusie i do Najśw. Maryi Pannie	15
Piękna historya o cierpliwej Helenie, córce króla Antoniusza	15
Piękna niewolnica haremu, o Fatymie i dzielnym młodzieńcu	10
Piękne przykłady z Historji Polskiej	50
Pierwsze wojny krzyżowe, z dodatkiem krótkiej wiadomości	10
Piotr Karaś, z prostego rybaka szlachcic i pan wielmożny	15
Po Barze, czyli Tom I. "Tułaczów"	50
Podręcznik dla urządzających obchody narodowe	50
Podręcznik Geografii Ojczystej, 50 rycin i 8 mapek **geogr.**	50
Poezye, wiersze i deklamacje Zahajkiewicza	20
Polacy w New Yorku, pamiątka miła dla Polaka	25
Pomsta Boża nad nieprzyjaciółmi Kościoła św.	15
Powieść o końcu życia Piłata Pontskiego	10
Powieści o Najśw. Maryi Pannie	20
Powrót z wojaczki, pow. z czasów powstania Kościuszki	15
Poznaj siebie samego. Koniecznie każdy przeczytać powinien	25
Prawomocność Unji Lubelskiej. Na czasie	25
Prawa i Reguły dla pragnących zostać obywatelami St. Zj.	10
Prawdziwe zdarzenie. Opowiadanie przez Wandę	10
Prawa kościelne, czyli ustawy o zarządzaniu kościołów	25
Proboszcz Kukulewa, podług Daudeta, opr. W. Karłowski	5
Przygody Maćka i jego przodków w wojnie z Tatarami	10
Rady i wskazówki fizjognomiczne, dla poznania ludzi	5
Reineke-Lis. Poemat satyryczny Goethego w 12 pieśniach	30
Różne Pieśni. 11 pieśni o Najśw. Pannie Maryi	10
Rycerz Błękitny i Moja Pieszczotka, powieść historyczna	25
Rycerze z Blaniku, ciekawe opowiadanie	10
Sąsiedztwo wężów. i jako Pan Zagłoba o grzybach rozważał	5
Sejm Pijacki, czyli wyrok potępienia gorzałce	10
Skarbiec Wynalazków i praktycznych przepisów, 2600 rad	2.00
Skazaniec z Granady, czyli niewinnie uwięziony, powieść	20
Śniegotka, powiastka dla młodzieży, według starej baśni	15
Sokolstwo Polskie w Ameryce. St. Osada	25
Somo-Sierra, opowiadanie historyczne przez Gąsiorowskiego	5
Śpiący Biały Orzeł, czyli proroctwo starego pustelnika	20
Spirytologia, czyli nauka o wywoływaniu duchów	10
Spis wyrazów, używanych w ćwiczeniach łacińskich	25
Sposób odwiedzania Najświętszego Sakramentu	5
Sprawa Polska. St. Osada. Dzieło poważniejsze	50
Starogrodzka kapela, czyli poczciwych Opatrzność nie opuści	30
Stowarzyszenie Rodzin Chrześcijańskich ku czci św. Rodziny	5
Świat Roślinny. Praca polecona do druku przez konkurs	5
Szaławiła, powieść staro-szlachecka przez B. Bolesławitę	40
Szukaj, a znajdziesz! 64 bardzo ciekawych zagadek obrazk.	10
Tadeusz Kościuszko, napisał Teodor Żychliński	15
Tajemnica Spowiedzi, powiastka moralna	15
Tajemnica chaty wiejskiej, powieść przez K. Tuczyńskiego	30
Tajemnice Różańca św. na kartkach (pęczek, 15 tajemnic)	10
Tajemnice żywego Różańca św. (brosz. lub w paczkach)	10
Tajemnicze morderstwo w dolinie Boscombe	10
Talizman, powieść flamandzka, bardzo ciekawa	50
Tereas wspomnienie z Niemiec 64 str. dużego formatu	20
The 12th day of September, 1883, is the 200th anniversary	10
Trzeci Rozbiór Polski, nap. prof. Ign. Machnikowski	5
Trzydzieści pieśni i piosnek dla rzemieślników	10
Trzy Nowenny do Najśw. Serca Pana Jezusa	10
Trzy prześliczne i bardzo skuteczne modlitwy przy umier.	10
Tydzień prawdy, humoreska, napisał Józ. Woicki	5
Tyfus. Opowiadanie o uciekającym rewolucjoniście	5
Tysiąc Nocy i Jedna powieści arabskich, w 12 tomach	3.00

Prosimy "extra" z pięć ksiażek zamówić, by były w zastępstwie w razie wyczerpania.

ECHO MUZYCZNE. 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

NOWOŚCI MUZYCZNE
Większość dopiero co wyszła z pod prasy

ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEPIANU.

PIOSNKA (571) Eug. Walkiewicz. "Halineczko Dziewczyneczko." Na solo Bas-Baryton, dedykowane Panu Janowi Hoberskiemu, na 1 głos z akomp. fortepjanu. 25c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (572) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo lub duet z akomp. fortep. 26c.

ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

PIEŚŃ ŻEGLARSKA (675) D. Czyżewski. "Wesoło żeglujmy, wesoło," na chór dwu-głosowy, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.75.

PIEŚŃ ZGODY (909) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór żeński 3-głosowy, z akomp. fortep. 42c, tuzin $1.20.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (918-3100) Ogiński-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo, Tercet lub chór trzy-głosowy żeński z fortep. 11c, tuzin $1.00.

SCHERZO (729) Ed. Poniecki. "Siedzi w oknie cały ranek," na chór żeński z tow. fortep., 15c, tuzin $1.35.

TĘDY, TĘDY LECIAŁ PTASZEK (832) Wł. Żeleński. Solo Duet, lub chór żeński z fortep. 26c, tuzin $2.30.

TRZY ŚPIEWY (972) O. M. Żukowski, na chór trzy-głosowy. 1. Koncert "W cienistym borze" a capela. 2. Dwa Serca "Gdzieś zgubiłam serce" z fortep. 3. Podobno kocham go "Kiedy biegnę" z fortep. 11c, tuzin 95c.

TRZY UTWORY (904) B. Dębiński - Moniuszko - Mendelssohn. 1. Marzenia o wiośnie, "O! widać i słychać." 2. Znasz li ten kraj?. 3. "Różyczka" Różyczki białe. Na chór 3 gł. żeński, z akomp. fortep. 45c, tuzin $4.05.

WARSZAWIANKA (940) Eug. Walkiewicz. "Oto dziś dzień krwi i chwały," na trzy głosy a capela. 11c, tuzin 95c.

ŻMUDŹ (902) B. Dębińskiego No. 3 z kantaty Pieśń o Ziemi Naszej. Na sopran solo i chór żeński trzy-głosowy z akomp. fortep. 62c, tuzin $5.50.

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORT. LUB A CAPELLA.

BOHATEROWI! (1082) Kurpiński-Bartkiewicz. "Nieśmiertelność! Nieba w nagrodę ci dały." Z roku 1814. Na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c, tuzin $1.35.

CHÓR NOCNY (1003) J. Bizet, "Mrok głębiej sięga w dal." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

CHÓR WIEŚNIAKÓW (1001) z opery "Princ Igor." Muzyka A. Borodina, tekst opracował B. J. Zalewski. "Szum z burzą wiruje." Na chór mieszany z akomp. fortep. 20c, tuzin $1.80.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"—"Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin $4.75.

CZTERY LUDOWE PIOSENKI (1070) Kotarbiński-Bartkiewicz-Sobieski-Kazuro-Szopski-Wiechowicz. 1. "Niech orły w górze." 2. Na fujarce "A za lasem wołki moje." 3. Krakowiak "Daleko, daleko." 4. Kołysanka "Uśnij że mi, uśnij." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (1148) Wiechowicz-Kaczkowski. 1. "Kiedy będzie." 2. Nie wyganiaj pastereczko." 3. "Oj i w polu jezioro." 4. Obertas "Dalej bracia.' Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

DWA UTWORY (1022) Elsner-Gruber. 1. Święta noc "Cicha noc." 2. Cnota i Rozum "Próżno na piasek." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

DWA UTWORY (1104) Rzepko-Schumann. 1. Kołysanka, "Kołysz go, aniele." 2. Powitanie wiosny, "Przybywaj hoża." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

DWA UTWORY (1149) Weber-Abt. 1. Wiosna, "Gdy uroczy maj." 2. Barkarola z opery "Oberon," "Już szemrze nurt wody" na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

DWIE PIEŚNI NARODOWE (1072) Ks. K. Klein Op. 19. 1. Manifest ludu kantata "Wzniósł głowę naród." 2. Polska Marsyljanka "Do broni, minął dzień przemocy." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

HYMN POLSKI ZMARTWYCHWSTAŁEJ (1114a) Ks. J. Surzyński, słowa J. Słowackiego, na chór mieszany z akomp. fortep. 26c, tuzin $2.35.

KRAKOWIAK (1099) E. Poniecki. "Nasza Krakowianka," na chór mieszany a capela. 11c, tuzin 95c.

NOC MAJOWA (1180) Wł. Żeleński. "W noc majwoą." Na chór mieszany z akomp. fortep. 42c, tuzin $3.75.

OKRĘŻNE (1090) Z. Noskowski. "U naszego pana," na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c, tuzin $1.35.

PIEŚŃ ZGODY (1080) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór mieszany, z akomp: fortep. 42c, tuzin $1.20.

PIOSNKA ŻOŁNIERSKA (1000) Muzyka A. Archangielskiego, tekst opracował B. J. Zalewski "Zmroku cień na ziemię pada." Na chór mieszany, a capella. 20c, tuzin $1.80.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1098) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór mieszany z fortepianem 11c, tuzin $1.00.

TRZY MAZURY (1111) Sobieski-Poniecki-Maszyński. 1. Mazur "Hej zakwitła." 2. Ostatni Mazur "Huczą basy." 3. Mazur z "Jasełek" "Hej, ha! na bok z drogi." Na chór mieszany a capella, numer 3 z fortep. 30c, tuzin $2.70.

TRZY UTWORY (1055) Gall-Moniuszko-Noskowski. 1. Jest sobie kosiarz. 2. Dzieweczka nad rzeczką, "Płynie czysta rzeczka." 3. Na jagody, "Zawitał nam dzionek." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

TRZY UTWORY NARODOWE (1097) Nowowiejski-Poniecki. 1. Nowy hymn narodowy "Boże coś Polskę." 2. Polonez "Nasz sztandar." 3. Marsz Legjonów "Hełże Orlęta." Na chór mieszany a capella. 30c, tuzin $2.70.

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIOSENKI (1296) Gall-Maszyński. 1. Wlazł kotek na płotek. 2. Cymcyrymcymcym "Co się stało we dworze." 3. Jaś i Kasia." "Siadła na dębie zazula." 4. Polonez XVIII wieku "Z wysokich parnasów." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

CZTERY PIEŚNI (1411) Appel-Kurpiński-Surzyński-Walkiewicz. 1--2-4 Warszawianka "Oto dziś dzień wrki i chwały." 3. Serenada "Dobranoc" na chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

DWADZIEŚCIA CZTERY (24) PIEŚNI LUDOWYCH (1295) Jan Gall. Opracowane na chór męski a capela, za komplet $1.40.

DWA UTWORY (1322) Lachman-Walewski. 1. A ja sobie podrygom. 2. Pije Kuba. Mel. lud. na chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

KOWALE (1223) J. Czubski. Na chór męski, sola i chóry, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.80.

MARSZ MIEROSŁAWSKIEGO (1394) S. Surzyński. "Gdy Naród do boju," — oraz Pierwszy Maja "Zieloność i kwiaty." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

MODLITWA KS. MARKA (1221) J. Czubski. Sola, duety, chóry, z akomp. fortep. na chór męski. 32c, tuzin $2.80.

PIEŚŃ ZGODY (1320) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór męski, z akomp. fortep.. 42c, tuzin $1.20.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1376) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór męski z fortepianem. 11c, tuzin $1.00.

TRZY PIOSENKI (1374) Nowakowski-Liszt-Walter. 1. Wisła "Jest kraina." 2. Hej, harda dziewczyno." 3. Na pożegnanie. "Bądź zdrów." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

ZA BROŃ! ZA BROŃ! "URRA UBIJ" (1398) Wachnianin-Zalewski. Solo, duet i chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

ŚPIEWY RELIGIJNE RÓŻNEJ TREŚCI, MSZE I T. D.

OSIEM MSZY POLSKICH (2255) Eug. Walkiewicz Op. 51, No. 1, 2, 3, 4. Op. 52, No. 1, 2, 3, 4. Krótkie i łatwe, dla dzieci lub starszych, na 1, 2 lub 4 głosy mieszane, a capele lub z organami. 42c, tuzin $3.75.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 15. "Boże Stwórco, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin $4.55.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz Op. 17. "Z odgłosem wdzięcznych pieśni." Na cztery głosy mieszane, lub dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin $4.55.

UTWORY INSTRUMENTALNE, NO RÓŻNE INSTRUMENTA.

DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod. 1. Wesoła piosenka, "La sorella." 2. Chór żołnierzy, Marsz z opery "Faust" na skrzypce z fortep. 27c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski. Na same (solo) skrzypce. 21 utworów, 65c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski. Na sam (solo) kornet. 27 utworów, 37c.

CHŁOPSKIE KUJAWIAKI (3381). Melodje uchwycił B. J. Zalewski, na fortepjan; opracował Eug. Walkiewicz. 25c.

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia, B. J. Zalewskiego, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Zaprenumeraj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

Za komplet 70 pieśni $2.00 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień nastał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Poleć pieśni z miasta... (St. Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moniuszko).
8. Dziwcza w sinech stojła.a..
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja neszczasnyj" (ruska
11. "Ne budu pa żenytysia" (ruska
12. Kałyna (ruska piosnka ludowa).
13. "Łetiw oreł" (ruska piosnka
14. "Ne chody Hryciu" (ruska
15. "I szumyt i hude" (ruska
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska
17. "U susida" (ruska piosnka ludowa).
18. "A wże try dni, try nedlły"
19. "Każut lude szczom szczasływa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Moroze, Morozeńsku..."
21. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosnka ludowa).
23. "Zyczenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.)
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaśka była latawica" (piosnka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogoda" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosnka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn narodowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedzka melodya z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kolęda).
37. "Pójdziesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa).
39. "Jaś i Kasia" (piosnka ludo-
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kolęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jagódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
46. "W tej kolędzie kto tam będzie" (kolęda).
47. "Stoi Maryś w oknie" (piosn-
48. "Ty ze mnie szydzisz dziew-
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" piosnka ludo
52. "Na horodi buraczok" (piosn-
53. "Jam sem chłopec sprawedłyka ludowa).
54. "Oj, u poli try krynyczeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do łesa ne pudzem" (piosnka ludowa).
57. "O joj, joj..." (piosnka ludowa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka ludowa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleńka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore weczirnaja" —
61. "Moja myła, premyłena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka
64. "Tam u poli krynyczeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zełenaja ruta" (piosnka ludowa).
67. "Hora, hora" (piosnka ludowa).
68. "Ne pidu do łesa z konyczkamy" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

Za komplet 75 pieśni $2.50 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartuli (orygin.).
2. Noc (orygin.)
3. "Pójdziesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kolęda).
5. "Wesoły nam dziś dzień nastał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę".
7. "Lulajże Jezuniu" (kolęda).
8. "Gdy w czystem polu" (piosnka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kolęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pasterze" (kolęda).
12. "Oj na hori ta żeńci żnut" —
13. "Widała mene moja matynka" (piosnka ludowa ukraińska).
14. "A ja lublu Petrusia" (piosn-
15. "Czas do domu, czas..." —
16. "Ta ne ljublju ja ni Stećka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czyja pryczyna" (piosnka lud.
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka
21. "U susida chata biła" (piosn-
22. "Dziwcza w sinech stojała..."
23. "Oj, Moroze, Morozeńku..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
25. "Święty Boże".
26. "Boga Rodzico".
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechało trzech na jednym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
31. "żebym ja był wiedział..." —
32. "Już miesiąc zaszedł".
33. "Nowy rok bieży" (kolęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Kazimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kolęda).
38. "Przez czyśćowe upalenia" —
39. Jest sobie kosiarz" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runęła w Betleem
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka ludowa).
47. "Serce" (piosnka ludowa włoska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Prędzej, prędzej koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (kolęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn-
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka
58. "Jam sem chłopec sprawedływy" (piosnka lud. Łemków).
59. "Oj, u poły trzy krynyczeńki"
60. "Zełenaja ruta" (piosnka ludowa ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poly krynyczeńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż boto taj za woron" (piosnka lud. ruska),
65. "O joj, joj..." (piosnka lud.).
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poly dołyna..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premyłena" —
70. "Hora, hora" (piosnka ludowa Łemków).
71. "Ja do łesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore weczirnaja" —
73. "Ne pidu do łesa z koniczkamy" (piosnka lud. Łemków).
74. "Oj, ne szumy tuże duże..."
75. "Hymn do Boga..." (orygin.).

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia B.J.Zalewskiego, 1505 Tell Pl. Chicago

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. 1 Dodatkami Muzycz.